

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 355

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

21 ta' Diċembru 2012

Werrej

I *Atti legiżlattivi*

BAĠITS

2012/781/UE, Euratom:

★ **Adozzjoni definitiva tal-baġit emendatorju Nru 4 tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012** 1

Prezz: EUR 4

**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

L-ammonti huma espressi f'euro hlief jekk indikat mod iehor.

Kull dhul previst fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament Finanzjarju, imdahhal fit-Titoli 5 u 6 tad-dikjarazzjoni tad-dhul, jista' jwassal ghal approprjazzjonijiet addizzjonali li ddahhlu taht l-intestaturi li kellhom in-nefqa inizjali, li wassal ghad-dhul korrispondenti.

Ic-cifri tar-rendiment jirreferu ghall-appropriazzjonijiet kollha awtorizzati, inklużi l-appropriazzjonijiet tal-baġit, approprjazzjonijiet addizzjonali u dhul assenjat.

## I

*(Atti leġislattivi)*

## BAĠITS

## IL-PARLAMENT EWROPEW

## ADOZZJONI DEFINITTIVA

**tal-baġit emendatorju Nru 4 tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012**

(2012/781/UE, Euratom)

IL-PRESIDENT TAL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 314(4)(a) u 314(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja fis-sod <sup>(2)</sup>,Wara li kkunsidra l-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012, adottat b'mod definittiv fil-1 ta' Diċembru 2011 <sup>(3)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Abbozz ta' baġit emendatorju Nru 4 tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012, preżentat mill-Kummissjoni fl-20 ta' Ġunju 2012,

Wara li kkunsidra l-pożizzjoni dwar l-Abbozz ta' baġit emendatorju Nru 4/2012 adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Settembru 2012,

Wara li kkunsidra l-Artikoli 75d u 75e tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni mill-Parlament tal-pożizzjoni tal-Kunsill fit-23 ta' Ottubru 2012,

<sup>(1)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 56, 29.2.2012.

JIDDIKJARA LI:

*Artikolu Uniku*

Il-proċedura prevista fl-Artikolu 314 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea tlestiet u l-baġit emendatorju Nru 4 tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012 ġie adottat b'mod definittiv.

Magħmul fi Strasburg, it-23 ta' Ottubru 2012.

*Il-President tal-Parlament Ewropew*  
M. SCHULZ

---

**ADOZZJONI DEFINITTIVA TAL-BAĠIT TA' EMENDA Nru 4 TAL-UNJONI EWROPEA  
GHAS-SENA FINANZJARJA 2012**

**WERREJ**

Paġna

**DIKJARAZZJONI TAD-DHUL U TA' L-INFIQ SKOND IT-TAQSIMA**

|                                                                                                     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Taqsimi III: Il-Kummissjoni</b>                                                                  | <b>5</b> |
| — Dhul .....                                                                                        | 6        |
| — Titolu 6: Kontribuzzjonijiet u rifużjonijiet marbuta mal-ftehimiet u l-programmi tal-Unjoni ..... | 7        |
| — Nefqa .....                                                                                       | 10       |
| — Titolu 13: Politika Reġjonali .....                                                               | 13       |
| — Titolu 16: Komunikazzjoni .....                                                                   | 21       |

**DIKJARAZZJONI ĠENERALI TAD-DHUL**

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A. Introduzzjoni u finanzjament tal-baġit ġenerali .....                                          | 23 |
| B. Stqarrija ġenerali tad-dhul għal kull titolu tal-baġit .....                                   | 37 |
| — Dhul .....                                                                                      | 37 |
| — Titolu 1: Riżorsi proprji .....                                                                 | 38 |
| — Titolu 3: Bilanċi pożittivi, bilanċi u aġġustamenti .....                                       | 49 |
| — Titolu 6: Kontribuzzjonijiet u rifużjonijiet konnessi ma ftehimiet u programmi tal-Unjoni ..... | 54 |



*TAQSIMA III*

**COMMISSION**

## COMMISSION

**DHUL**

| Titolu       | Intestatura                                                                        | Baġit 2012           | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid          |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------|
| 4            | DHUL MINN PERSUNI MARBUTA MAL-ISTITUZZJONIJET U ORGANIZZAZZJONIJET OHRA TAL-UNJONI | 986 604 274          |                                 | 986 604 274          |
| 5            | DHUL AKKUMULAT MILL-OPERAT AMMINISTRATTIV TAL-ISTITUZZJONI                         | 58 500 000           |                                 | 58 500 000           |
| 6            | KONTRIBUZZJONIJET U RIFUŻJONIJET MARBUTA MAL-FTEHIMIET U L-PROGRAMMI TAL-UNJONI    | 50 000 000           | p.m.                            | 50 000 000           |
| 7            | INTERESSI DWAR TQEGHID TARD U MULTI                                                | 123 000 000          |                                 | 123 000 000          |
| 8            | OPERAZZJONIJET TA' SELF                                                            | 384 000              |                                 | 384 000              |
| 9            | DHUL MIXXELLANJU                                                                   | 30 000 000           |                                 | 30 000 000           |
| <b>Total</b> |                                                                                    | <b>1 248 488 274</b> | <b>p.m.</b>                     | <b>1 248 488 274</b> |

COMMISSION

## TITOLU 6

## KONTRIBUZZJONIJIET U RIFUŻJONIJIET MARBUTA MAL-FTEHIMIET U L-PROGRAMMI TAL-UNJONI

| Titolu<br>Kapitolu | Intestatura                                                                                                      | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 6 0                | KONTRIBUZZJONIJIET GHALL-PROGRAMMI TAL-UNJONI                                                                    | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1                | RIMBORS TA' NEFQA MIXXELLANJA                                                                                    | p.m.       | p.m.                            | p.m.        |
| 6 2                | DHUL MINN SERVIZZI LI TWETTQU GHALL-HLAS                                                                         | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 3                | KONTRIBUZZJONIJIET FIL-QAFAS TA' FTEHIM SPECIFIKU                                                                | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 5                | KORREZZJONIJIET FINANZJARJI                                                                                      | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 6                | RIFUŻJONIJIET U KONTRIBUZZJONIJIET OHRA                                                                          | 50 000 000 |                                 | 50 000 000  |
| 6 7                | DHUL DWAR IL-FOND EWROPEW TA' GARANZIJA GHALL-<br>AGRIKOLTURA U L-FOND AGRIKOLU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP<br>RURALI | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 8                | AMMONTI TEMPORANJI GHAR-RISTRUTTURAR                                                                             | p.m.       |                                 | p.m.        |
| Titolu 6 — Total   |                                                                                                                  | 50 000 000 | p.m.                            | 50 000 000  |

COMMISSION

## TITOLU 6

## KONTRIBUZZJONIJIET U RIFUŻJONIJIET MARBUTA MAL-FTEHIMIET U L-PROGRAMMI TAL-UNJONI

## KAPITOLU 6 1 — RIMBORS TA' NEFQA MIXXELLANJA

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                                                                                                                                  | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 6 1                                       | RIMBORS TA' NEFQA MIXXELLANJA                                                                                                                                                                                                                                                |            |                                 |             |
| <b>6 1 1</b>                              | <b>Rimbors ta' nefqa li saret għan nom ta' Stat Membru jew Stati Membri</b>                                                                                                                                                                                                  |            |                                 |             |
| 6 1 1 3                                   | Dhul li ġejmill-investiment tal-beni posseduti imsemmija fl-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/76/KE — Dhul allokati                                                                                                                                                  | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 1 4                                   | Dhul li jkopri l-Programm ta' riċerka għall-faħam u l-azzar                                                                                                                                                                                                                  | p.m.       |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 1 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                   | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 2</b>                              | <b>Rimbors tal-ispejjeż magħmula b'mod speċifiku fit-tweġġ ta' xogħlijiet fuq talba u bi ħlas — Riċevuti mahruġa</b>                                                                                                                                                         | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 4</b>                              | <b>Ħlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal proġetti u attivitajiet li jkunu rriexxew kummerċjalment u għal Strumenti għall-Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni.</b>                                                    |            |                                 |             |
| 6 1 4 0                                   | Ħlas lura ta' appoġġ mill-Unjoni għall-proġetti u attivitajiet li huma suċċess kummerċjalment fil-qasam ta' teknoloġija ġdida tal-enerġija — Dhul allokati                                                                                                                   | —          |                                 | —           |
| 6 1 4 3                                   | Ħlas lura ta' appoġġ mill-Unjoni għall-attivitajiet ta' kapital ta' riskju bħala appoġġ għall-intrapriżi żgħira u medja — Dhul allokati                                                                                                                                      | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 4 4                                   | Ħlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal Strumenti għall-Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni — Dhul assenjat.                                                                                                           |            | p.m.                            | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 4 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                   | p.m.       | p.m.                            | p.m.        |
| <b>6 1 5</b>                              | <b>Ħlas lura ta' għajjnuna mill-Unjoni mhux użata</b>                                                                                                                                                                                                                        |            |                                 |             |
| 6 1 5 0                                   | Rimbors ta' għajjnuna mhux użata mill-Fond Soċjali Ewropew, mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija, mill-Istrument Finanzjarju ta' Gwida għas-Sajd, mill-Fond ta' Koeżjoni, mill-Fond ta' Solidarjetà, l-ISPA u l-IPA. | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 1                                   | Rimbors tas-sussidji ta' ekwilibriju baġitarju mhux użati — Dhul allokati                                                                                                                                                                                                    | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 2                                   | Rimbors ta' sussidji ta' interessi mhux użati — Dhul allokati                                                                                                                                                                                                                | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 3                                   | Rimbors tal-ammonti mhux użati fil-qafas tal-kuntratti mahruġa mill-istituzzjoni — Dhul allokati                                                                                                                                                                             | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 7                                   | Rimbors ta' ħlasijiet fuq il-kont taħt il-Fondi Strutturali, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għas-Sajd                                                                                                                                                                 | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 8                                   | Ħlas lura ta' għajjnuna mixxellanja mill-Unjoni mhux użata — Dhul allokati                                                                                                                                                                                                   | p.m.       |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 5 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                   | p.m.       |                                 | p.m.        |

**KAPITOLU 6 1 — RIMBORS TA' NEFQA MIXXELLANJA** (ikompli)

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                  | Baġit 2012  | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|-------------|
| <b>6 1 6</b>                              | <b>Rimbors tal-ispejjeż magħmula f'isem l-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika — Riċevuti mahruġa</b>                               | p.m.        |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 7</b>                              | <b>Hlas lura ta' ammonti imħallsa inkonnessjoni ma' għajjnuna mill-Unjoni lill-pajjiżi terzi</b>                                             |             |                                 |             |
| 6 1 7 0                                   | Rimbors fil-qafas tal-kooperazzjoni mal-Afrika t'Isfel — Dhul allokat                                                                        | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 7 — Sub-total                                                                                                                   | p.m.        |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 8</b>                              | <b>Hlas lura ta' ammonti mħallsa in konnessjoni ma' għajjnuna alimentari</b>                                                                 |             |                                 |             |
| 6 1 8 0                                   | Rimbors minn dawġ li għandhom il-jedd jew mill-benefiċjarji ta' ammonti żejda riċevuti fil-qafas tal-għajjnuna alimentari — Riċevuti mahruġa | p.m.        |                                 | p.m.        |
| 6 1 8 1                                   | Rimbors tal-ispejjeż supplementari mahluqha mill-benefiċjarji tal-għajjnuna alimentari — Riċevuti mahruġa                                    | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 8 — Sub-total                                                                                                                   | p.m.        |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 9</b>                              | <b>Hlas lura ta' nefqa oħra li saret għan-nom ta' korpi barranin</b>                                                                         |             |                                 |             |
| 6 1 9 1                                   | Rimbors iehor ta' spejjeż mahruġ f'isem terzi fil-qafas tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 77/270/Euratom — Riċevuti mahruġa                          | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 9 — Sub-total                                                                                                                   | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | <b>Kapitolu 6 1 — Total</b>                                                                                                                  | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                     | <b>p.m.</b> |

**6 1 4 Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal proġetti u attivitajiet li jkunu rnexxew kummerċjalment u għal Strumenti għall-Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni.**

6 1 4 4 Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal Strumenti għall-Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni — Dhul assenjat.

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
|            | p.m.                         | p.m.        |

**Kummenti****Partita ġdida**

Hlas lura ta' fondi minn operazzjonijiet preċedenti u ammonti li kien fadal minn appoġġ tal-Unjoni għal Strumenti għall-Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni.

B'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju, kwalunkwe dhul se jiġi użat biex jiġu pprovduti approprazzjonijiet addizzjonali biex tiġi ffinanzjata n-nefqa li ġie assenjat dhul għaliha.

**Baži legali**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali fuq il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25), u b'mod partikolari l-Artikolu 36a tiegħu.

Ir-Regolament (UE) Nru 423/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet marbuta ma' strumenti għall-qsim tar-riskju għal Stati Membri li jkunu għaddejjin jew huma mhedda minn diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom (ĠU L 133, 23.5.2012, p. 1).

## COMMISSION

## NEFQA

| Titolu | Intestatura                            | Baġit 2012     |                | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid    |                |
|--------|----------------------------------------|----------------|----------------|------------------------------|-----------|----------------|----------------|
|        |                                        | Impenji        | Hlasijiet      | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji        | Hlasijiet      |
| 01     | L-AFFARIJJIET EKONOMIĊI U FINANZJARJI  | 610 876 707    | 510 674 444    |                              |           | 610 876 707    | 510 674 444    |
|        | 40 01 40                               | 329 267        | 329 267        |                              |           | 329 267        | 329 267        |
|        |                                        | 611 205 974    | 511 003 711    |                              |           | 611 205 974    | 511 003 711    |
| 02     | INTRAPRIŻA                             | 1 148 387 855  | 1 078 900 247  |                              |           | 1 148 387 855  | 1 078 900 247  |
|        | 40 01 40                               | 52 383         | 52 383         |                              |           | 52 383         | 52 383         |
|        |                                        | 1 148 440 238  | 1 078 952 630  |                              |           | 1 148 440 238  | 1 078 952 630  |
| 03     | KOMPETIZZJONI                          | 91 734 206     | 91 734 206     |                              |           | 91 734 206     | 91 734 206     |
|        | 40 01 40                               | 14 967         | 14 967         |                              |           | 14 967         | 14 967         |
|        |                                        | 91 749 173     | 91 749 173     |                              |           | 91 749 173     | 91 749 173     |
| 04     | IMPJIEGI U AFFARIJJIET SOĊJALI         | 11 581 076 153 | 9 074 731 712  |                              |           | 11 581 076 153 | 9 074 731 712  |
|        | 40 01 40                               | 16 966         | 16 966         |                              |           | 16 966         | 16 966         |
|        |                                        | 11 581 093 119 | 9 074 748 678  |                              |           | 11 581 093 119 | 9 074 748 678  |
| 05     | L-AGRIKOLTURA U L-IŻVILUPP RURALI      | 58 586 881 323 | 55 879 670 842 |                              |           | 58 586 881 323 | 55 879 670 842 |
|        | 40 01 40                               | 498 392        | 498 392        |                              |           | 498 392        | 498 392        |
|        |                                        | 58 587 379 715 | 55 880 169 234 |                              |           | 58 587 379 715 | 55 880 169 234 |
| 06     | IL-MOBILITÀ U T-TRASPORT               | 1 664 247 628  | 1 079 420 609  |                              |           | 1 664 247 628  | 1 079 420 609  |
|        | 40 01 40                               | 59 867         | 59 867         |                              |           | 59 867         | 59 867         |
|        |                                        | 1 664 307 495  | 1 079 480 476  |                              |           | 1 664 307 495  | 1 079 480 476  |
| 07     | AMBJENT U AZZJONI DWAR IL-KLIMA        | 488 335 603    | 388 770 703    |                              |           | 488 335 603    | 388 770 703    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                     | 4 273 840      | 4 273 840      |                              |           | 4 273 840      | 4 273 840      |
|        |                                        | 492 609 443    | 393 044 543    |                              |           | 492 609 443    | 393 044 543    |
| 08     | IR-RIĊERKA                             | 6 580 024 910  | 4 217 590 729  |                              |           | 6 580 024 910  | 4 217 590 729  |
|        | 40 01 40                               | 4 490          | 4 490          |                              |           | 4 490          | 4 490          |
|        |                                        | 6 580 029 400  | 4 217 595 219  |                              |           | 6 580 029 400  | 4 217 595 219  |
| 09     | IS-SOĊJETÀ TAL-INFORMAZZJONI U L-MEDIA | 1 677 451 177  | 1 356 450 156  |                              |           | 1 677 451 177  | 1 356 450 156  |
|        | 40 01 40, 40 02 41                     | 416 680        | 416 680        |                              |           | 416 680        | 416 680        |
|        |                                        | 1 677 867 857  | 1 356 866 836  |                              |           | 1 677 867 857  | 1 356 866 836  |
| 10     | IR-RIĊERKA DIRETTA                     | 410 893 864    | 404 081 551    |                              |           | 410 893 864    | 404 081 551    |
| 11     | SAJD U AFFARIJJIET MARITTIMI           | 913 873 159    | 685 624 620    |                              |           | 913 873 159    | 685 624 620    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                     | 119 219 779    | 120 819 779    |                              |           | 119 219 779    | 120 819 779    |
|        |                                        | 1 033 092 938  | 806 444 399    |                              |           | 1 033 092 938  | 806 444 399    |
| 12     | IS-SUQ INTERN                          | 101 005 521    | 97 680 011     |                              |           | 101 005 521    | 97 680 011     |
|        | 40 01 40                               | 97 284         | 97 284         |                              |           | 97 284         | 97 284         |
|        |                                        | 101 102 805    | 97 777 295     |                              |           | 101 102 805    | 97 777 295     |
| 13     | POLITIKA REĠJONALI                     | 42 063 508 957 | 35 556 252 521 | p.m.                         | p.m.      | 42 063 508 957 | 35 556 252 521 |
|        | 40 01 40                               | 16 463         | 16 463         |                              |           | 16 463         | 16 463         |
|        |                                        | 42 063 525 420 | 35 556 268 984 |                              |           | 42 063 525 420 | 35 556 268 984 |

## COMMISSION

| Titolu | Intestatura                                                               | Baġit 2012    |               | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid   |               |
|--------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------------------|-----------|---------------|---------------|
|        |                                                                           | Impenji       | Hlasijiet     | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji       | Hlasijiet     |
| 14     | IT-TASSAZZJONI U L-UNJONI DOGANALI                                        | 142 810 235   | 110 215 126   |                              |           | 142 810 235   | 110 215 126   |
|        | 40 01 40                                                                  | 151 912       | 151 912       |                              |           | 151 912       | 151 912       |
|        |                                                                           | 142 962 147   | 110 367 038   |                              |           | 142 962 147   | 110 367 038   |
| 15     | EDUKAZZJONI U KULTURA                                                     | 2 696 893 431 | 2 112 018 336 |                              |           | 2 696 893 431 | 2 112 018 336 |
|        | 40 01 40                                                                  | 29 933        | 29 933        |                              |           | 29 933        | 29 933        |
|        |                                                                           | 2 696 923 364 | 2 112 048 269 |                              |           | 2 696 923 364 | 2 112 048 269 |
| 16     | KOMUNIKAZZJONI                                                            | 254 388 869   | 245 003 869   |                              | p.m.      | 254 388 869   | 245 003 869   |
|        | 40 01 40, 40 02 41                                                        | 7 805 987     | 7 905 987     |                              |           | 7 805 987     | 7 905 987     |
|        |                                                                           | 262 194 856   | 252 909 856   |                              |           | 262 194 856   | 252 909 856   |
| 17     | IS-SAHHA U L-HARSIEN TAL-KONSUMATUR                                       | 686 380 880   | 591 324 297   |                              |           | 686 380 880   | 591 324 297   |
|        | 40 01 40                                                                  | 280 045       | 280 045       |                              |           | 280 045       | 280 045       |
|        |                                                                           | 686 660 925   | 591 604 342   |                              |           | 686 660 925   | 591 604 342   |
| 18     | AFFARIJJIET INTERNI                                                       | 1 249 268 924 | 740 261 722   |                              |           | 1 249 268 924 | 740 261 722   |
|        | 40 01 40, 40 02 41                                                        | 14 779 662    | 15 699 634    |                              |           | 14 779 662    | 15 699 634    |
|        |                                                                           | 1 264 048 586 | 755 961 356   |                              |           | 1 264 048 586 | 755 961 356   |
| 19     | RELAZZJONIJJIET ESTERNI                                                   | 4 817 156 439 | 3 276 409 777 |                              |           | 4 817 156 439 | 3 276 409 777 |
|        | 40 01 40                                                                  | 16 345        | 16 345        |                              |           | 16 345        | 16 345        |
|        |                                                                           | 4 817 172 784 | 3 276 426 122 |                              |           | 4 817 172 784 | 3 276 426 122 |
| 20     | KUMMERĊ                                                                   | 104 305 507   | 101 676 083   |                              |           | 104 305 507   | 101 676 083   |
|        | 40 01 40                                                                  | 37 417        | 37 417        |                              |           | 37 417        | 37 417        |
|        |                                                                           | 104 342 924   | 101 713 500   |                              |           | 104 342 924   | 101 713 500   |
| 21     | ŻVILUPP U RELAZZJONI MAL-ISTATI TAL-AFRIKA, IL-KARIBEW U L-PAĊIFIKU (AKP) | 1 497 912 576 | 1 309 859 220 |                              |           | 1 497 912 576 | 1 309 859 220 |
|        | 40 01 40, 40 02 41                                                        | 29 933        | 29 933        |                              |           | 29 933        | 29 933        |
|        |                                                                           | 1 497 942 509 | 1 309 889 153 |                              |           | 1 497 942 509 | 1 309 889 153 |
| 22     | TKABBIR                                                                   | 1 087 530 479 | 921 317 913   |                              |           | 1 087 530 479 | 921 317 913   |
|        | 40 01 40                                                                  | 8 082         | 8 082         |                              |           | 8 082         | 8 082         |
|        |                                                                           | 1 087 538 561 | 921 325 995   |                              |           | 1 087 538 561 | 921 325 995   |
| 23     | GĦAJNUNA UMANITARJA                                                       | 899 720 579   | 842 147 753   |                              |           | 899 720 579   | 842 147 753   |
|        | 40 01 40                                                                  | 13 470        | 13 470        |                              |           | 13 470        | 13 470        |
|        |                                                                           | 899 734 049   | 842 161 223   |                              |           | 899 734 049   | 842 161 223   |
| 24     | IL-ĠLIEDA KONTRA L-FRODI                                                  | 78 842 000    | 74 068 792    |                              |           | 78 842 000    | 74 068 792    |

## COMMISSION

| Titolu | Intestatura                                                              | Baġit 2012      |                 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid     |                 |
|--------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------------------|-----------|-----------------|-----------------|
|        |                                                                          | Impenji         | Hlasijiet       | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji         | Hlasijiet       |
| 25     | COORDINAZZJONI<br>TAL-POLITIKA<br>TAL-KUMMISSJONI U<br>KONSULENZA LEGALI | 194 061 667     | 193 061 667     |                              |           | 194 061 667     | 193 061 667     |
| 26     | AMMINISTRAZZJONI<br>TAL-KUMMISSJONI                                      | 1 015 969 713   | 999 321 141     |                              |           | 1 015 969 713   | 999 321 141     |
|        | 40 01 40                                                                 | 1 502 275       | 1 502 275       |                              |           | 1 502 275       | 1 502 275       |
|        |                                                                          | 1 017 471 988   | 1 000 823 416   |                              |           | 1 017 471 988   | 1 000 823 416   |
| 27     | BAGĠIT                                                                   | 68 585 186      | 68 585 186      |                              |           | 68 585 186      | 68 585 186      |
|        | 40 01 40                                                                 | 100 293         | 100 293         |                              |           | 100 293         | 100 293         |
|        |                                                                          | 68 685 479      | 68 685 479      |                              |           | 68 685 479      | 68 685 479      |
| 28     | VERIFIKA                                                                 | 11 809 925      | 11 809 925      |                              |           | 11 809 925      | 11 809 925      |
| 29     | STATISTIKA                                                               | 134 296 280     | 121 927 987     |                              |           | 134 296 280     | 121 927 987     |
|        | 40 01 40                                                                 | 29 933          | 29 933          |                              |           | 29 933          | 29 933          |
|        |                                                                          | 134 326 213     | 121 957 920     |                              |           | 134 326 213     | 121 957 920     |
| 30     | PENSJONIJIET U NEFQA<br>RELATATA                                         | 1 334 531 857   | 1 334 531 857   |                              |           | 1 334 531 857   | 1 334 531 857   |
| 31     | SERVIZZI LINGWISTIČI                                                     | 399 036 112     | 399 036 112     |                              |           | 399 036 112     | 399 036 112     |
| 32     | L-ENERĠIJA                                                               | 718 266 162     | 1 320 465 947   |                              |           | 718 266 162     | 1 320 465 947   |
|        | 40 01 40                                                                 | 23 947          | 23 947          |                              |           | 23 947          | 23 947          |
|        |                                                                          | 718 290 109     | 1 320 489 894   |                              |           | 718 290 109     | 1 320 489 894   |
| 33     | ĠUSTIZZJA                                                                | 217 680 614     | 187 145 069     |                              |           | 217 680 614     | 187 145 069     |
|        | 40 01 40                                                                 | 6 413           | 6 413           |                              |           | 6 413           | 6 413           |
|        |                                                                          | 217 687 027     | 187 151 482     |                              |           | 217 687 027     | 187 151 482     |
| 40     | RIŻERVI                                                                  | 758 937 000     | 90 000 000      |                              |           | 758 937 000     | 90 000 000      |
|        | Total                                                                    | 144 286 681 498 | 125 471 770 130 | p.m.                         | p.m.      | 144 286 681 498 | 125 471 770 130 |
|        | 40 01 40, 40 02 41                                                       | 149 816 025     | 152 435 997     |                              |           | 149 816 025     | 152 435 997     |
|        | Total + riżerva                                                          | 144 436 497 523 | 125 624 206 127 |                              |           | 144 436 497 523 | 125 624 206 127 |

**TITOLU 13**  
**POLITIKA REĠJONALI**

| Titolu<br>Kapitolu | Intestatura                                                    | FF | Baġit 2012            |                       | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |             | Ammont ġdid           |                       |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|----|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
|                    |                                                                |    | Impenji               | Hlasijiet             | Impenji                      | Hlasijiet   | Impenji               | Hlasijiet             |
| 13 01              | NEFQA AMMINISTRATIVA TAL-QASAM TAL-"POLITIKA REĠJONALI"        |    | 89 826 606            | 89 826 606            |                              |             | 89 826 606            | 89 826 606            |
|                    | 40 01 40                                                       |    | 16 463                | 16 463                |                              |             | 16 463                | 16 463                |
|                    |                                                                |    | 89 843 069            | 89 843 069            |                              |             | 89 843 069            | 89 843 069            |
| 13 03              | FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR | 1  | 29 611 464 423        | 26 235 431 887        | p.m.                         | p.m.        | 29 611 464 423        | 26 235 431 887        |
| 13 04              | FOND TA' KOEŻJONI                                              | 1  | 11 788 814 578        | 8 757 388 636         | p.m.                         | p.m.        | 11 788 814 578        | 8 757 388 636         |
| 13 05              | OPERAT TA' QABEL L-ADEŻJONI RELATAT MAL-POLITIKI STRUTTURALI   |    | 555 341 668           | 455 543 710           |                              |             | 555 341 668           | 455 543 710           |
| 13 06              | FOND TA' SOLIDARJETÀ                                           |    | 18 061 682            | 18 061 682            |                              |             | 18 061 682            | 18 061 682            |
|                    | <b>Titolu 13 — Total</b>                                       |    | <b>42 063 508 957</b> | <b>35 556 252 521</b> | <b>p.m.</b>                  | <b>p.m.</b> | <b>42 063 508 957</b> | <b>35 556 252 521</b> |
|                    | <b>40 01 40</b>                                                |    | <b>16 463</b>         | <b>16 463</b>         |                              |             | <b>16 463</b>         | <b>16 463</b>         |
|                    | <b>Total + riżerva</b>                                         |    | <b>42 063 525 420</b> | <b>35 556 268 984</b> |                              |             | <b>42 063 525 420</b> | <b>35 556 268 984</b> |

COMMISSION

## TITOLU 13

## POLITIKA REĠJONALI

## KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                           | FF  | Baġit 2012 |               | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|---------------|------------------------------|-----------|-------------|---------------|
|                                           |                                                                                                                                                                       |     | Impenji    | Hlasijiet     | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet     |
| 13 03                                     | FOND EWROPEW<br>GHALL-IŻVILUPP<br>REĠJONALI U OPERAT<br>REĠJONALI IEHOR                                                                                               |     |            |               |                              |           |             |               |
| 13 03 01                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Objettiv 1 (2000 sa<br/>2006)</i>                                                         | 1.2 | p.m.       | 1 200 000 000 |                              |           | p.m.        | 1 200 000 000 |
| 13 03 02                                  | <i>Tlestija tal-programm<br/>speċjali għall-PEACE u<br/>r-rikonċiljazzjoni<br/>fl-Irlanda ta' Fuq u<br/>l-kontej tal-fruntiera<br/>tal-Irlanda (2000 sa<br/>2006)</i> | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |
| 13 03 03                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Objettiv 1 (qabel l-2000)</i>                                                             | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |
| 13 03 04                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Objettiv 2 (2000 sa<br/>2006)</i>                                                         | 1.2 | p.m.       | 145 596 619   |                              |           | p.m.        | 145 596 619   |
| 13 03 05                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Objettiv 2 (qabel l-2000)</i>                                                             | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |
| 13 03 06                                  | <i>Tlestija ta' Urban (2000<br/>sa 2006)</i>                                                                                                                          | 1.2 | p.m.       | 10 000 000    |                              |           | p.m.        | 10 000 000    |
| 13 03 07                                  | <i>Tlestija ta' programmi<br/>preċedenti — Inizjattivi<br/>tal-UE (qabel l-2000)</i>                                                                                  | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |
| 13 03 08                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Għajjnuna teknika u<br/>miżuri innovattivi (2000<br/>sa 2006)</i>                         | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |
| 13 03 09                                  | <i>It-Tlestija tal-Fond<br/>Ewropew tal-Iżvilupp<br/>Reġjonali (ERDF) —<br/>Għajjnuna teknika u<br/>miżuri innovattivi (qabel<br/>l-2000)</i>                         | 1.2 | p.m.       | p.m.          |                              |           | p.m.        | p.m.          |

## KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR (ikompli)

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                | FF  | Baġit 2012     |                | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid    |                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|----------------|------------------------------|-----------|----------------|----------------|
|                                           |                                                                                                                                            |     | Impenji        | Hlasijiet      | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji        | Hlasijiet      |
| 13 03 12                                  | Kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-Fond Internazzjonali għall-Irlanda                                                                         | 1.1 | p.m.           | 13 608 766     |                              |           | p.m.           | 13 608 766     |
| 13 03 13                                  | Tlestija tal-inizjattiva tal-Komunità Interreg III (2000 sa 2006)                                                                          | 1.2 | p.m.           | 90 000 000     |                              |           | p.m.           | 90 000 000     |
| 13 03 14                                  | Appoġġ għar-reġjuni fuq il-fruntiera ma' pajjiżi kandidati — Tlestija ta' programmi ta' qabel (2000 sa 2006)                               | 1.2 | —              | —              |                              |           | —              | —              |
| 13 03 16                                  | Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) — Konverġenza                                                                                   | 1.2 | 24 398 779 141 | 20 603 000 000 |                              |           | 24 398 779 141 | 20 603 000 000 |
| 13 03 17                                  | Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) — PEACE                                                                                         | 1.2 | 33 392 292     | 40 000 000     |                              |           | 33 392 292     | 40 000 000     |
| 13 03 18                                  | Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) — Kompetittività Reġjonali u impjiegi                                                           | 1.2 | 3 946 682 563  | 3 400 965 947  |                              |           | 3 946 682 563  | 3 400 965 947  |
| 13 03 19                                  | Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) — Koperazzjoni Territorjali Ewropea                                                             | 1.2 | 1 168 910 427  | 685 160 555    |                              |           | 1 168 910 427  | 685 160 555    |
| 13 03 20                                  | Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) — Assistenza Teknika operattiva                                                                 | 1.2 | 50 000 000     | 35 000 000     |                              |           | 50 000 000     | 35 000 000     |
| 13 03 21                                  | Proġett pilota: Koordinazzjoni pan-Ewropea tal-metodi ta' integrazzjoni tar-Roma                                                           | 1.2 | p.m.           | p.m.           |                              |           | p.m.           | p.m.           |
| 13 03 22                                  | Proġett pilota — Erasmus għal rappreżentanti lokali u reġjonali eletti                                                                     | 1.2 | p.m.           | p.m.           |                              |           | p.m.           | p.m.           |
| 13 03 23                                  | Proġett pilota — It-tishih tal-koperazzjoni reġjonali u lokali permezz tal-promozzjoni u l-politika reġjonali tal-Unjoni fuq skala globali | 1.2 | p.m.           | p.m.           |                              |           | p.m.           | p.m.           |

## COMMISSION

## KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR (ikompli)

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                                                                                                     | FF  | Baġit 2012 |           | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------|-----------|
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |     | Impenji    | Hlasijiet | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet |
| 13 03 24                                  | Azzjoni ta' thejija —<br>Il-promozzjoni ta'<br>ambjent aktar favorevoli<br>ghall-mikrokreditu<br>fl-Ewropa                                                                                                                                      | 1.2 | p.m.       | p.m.      |                              |           | p.m.        | p.m.      |
| 13 03 26                                  | Proġett Pilota —<br>Riġenerazzjoni sostenib-<br>bli tas-subborgi                                                                                                                                                                                | 1.2 | 500 000    | 500 000   |                              |           | 500 000     | 500 000   |
| 13 03 27                                  | Azzjoni ta' thejija —<br>RURBAN — Shubija<br>ghal żvilupp sostenibbli<br>rurali u fil-bliet                                                                                                                                                     | 1.2 | p.m.       | 1 000 000 |                              |           | p.m.        | 1 000 000 |
| 13 03 28                                  | Azzjoni ta' thejija —<br>It-tishih tal-koperazzjoni<br>reġjonali u lokali<br>permezz tal-promozzjoni<br>u l-politika reġjonali<br>tal-Unjoni fuq skala glo-<br>bali                                                                             | 1.2 | 2 000 000  | 2 000 000 |                              |           | 2 000 000   | 2 000 000 |
| 13 03 29                                  | Azzjoni ta' thejija —<br>Id-definizzjoni ta' mudell<br>ta' Governanza għar-<br>Reġjun tal-Unjoni Ewro-<br>pea tad-Danubju —<br>kordinament aħjar u<br>effettiv                                                                                  | 1.2 | 1 500 000  | 1 500 000 |                              |           | 1 500 000   | 1 500 000 |
| 13 03 30                                  | Proġett Pilota — Lejn<br>identità reġjonali<br>komuni, rikonċiljazzjoni<br>tan-nazzjonijiet u<br>kooperazzjoni ekonomika<br>u soċjali inkluża Pjatta-<br>forma Pan-Ewropea<br>ghall-Għarfien u<br>l-Eċċellenza fil-makro-<br>reġjun tad-Danubju | 1.2 | 2 000 000  | 2 000 000 |                              |           | 2 000 000   | 2 000 000 |
| 13 03 31                                  | Assistenza teknika u<br>tixrid ta' informazzjoni<br>dwar l-Istrateġija tal-<br>Unjoni Ewropea għar-<br>Reġjun tal-Baħar<br>Baltiku u għarfien imtej-<br>jeb tal-istrateġija tal-<br>makroreġjuni                                                | 1.2 | 2 500 000  | 2 500 000 |                              |           | 2 500 000   | 2 500 000 |

## COMMISSION

**KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR** (ikompli)

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                     | FF  | Baġit 2012            |                       | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |             | Ammont ġdid           |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
|                                           |                                                                                                                                                                 |     | Impenji               | Hlasijiet             | Impenji                      | Hlasijiet   | Impenji               | Hlasijiet             |
| 13 03 32                                  | Azzjoni ta' thejġija dwar Forum tal-Atlantiku għall-Istrateġija Atlantika tal-Unjoni Ewropea                                                                    | 1.2 | 1 200 000             | 600 000               |                              |             | 1 200 000             | 600 000               |
| 13 03 33                                  | Azzjoni ta' thejġija — Appoġġ għal Mayotte, jew għal kwalunkwe territorju ieħor potenzjalment ikkonċernat fil-proċess lejn l-istatus ta' reġjun ultraperiferiku | 1.2 | 2 000 000             | 1 000 000             |                              |             | 2 000 000             | 1 000 000             |
| 13 03 34                                  | Azzjoni ta' thejġija — Erasmus għal rappreżentanti lokali u reġjonali eletti                                                                                    | 1.2 | 2 000 000             | 1 000 000             |                              |             | 2 000 000             | 1 000 000             |
| 13 03 40                                  | Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjati mill-pakkett ta' konverġenza tal-FEŻR                                                                               |     |                       |                       | p.m.                         | p.m.        | p.m.                  | p.m.                  |
| 13 03 41                                  | Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjati mill-pakkett tal-kompetittività reġjonali u l-impjiegi tal-FEŻR                                                     |     |                       |                       | p.m.                         | p.m.        | p.m.                  | p.m.                  |
| <b>Kapitolu 13 03 — Total</b>             |                                                                                                                                                                 |     | <b>29 611 464 423</b> | <b>26 235 431 887</b> | <b>p.m.</b>                  | <b>p.m.</b> | <b>29 611 464 423</b> | <b>26 235 431 887</b> |

*Kummenti*

L-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 1260/1999 jipprovdi għall-korrezzjonijiet finanzjarji li kull dhul tagħhom jiddaħhal fil-Partita 6 5 0 0 tal-prospett tad-dhul. Dan id-dhul jista' jintuza biex jipprovdi approprjazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 fir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1) f'każijiet speċifiċi meta huma mehtieġa li jkopru r-riskju tal-korrezzjonijiet adottati qabel li jkunu mhassra jew mnaqqa Proposta tal-Kummissjoni COM(2004) 492 finali tal-14 ta' Lulju 2004 tipprovdi għal korrezzjonijiet finanzjarji għall-perjodu 2007-2013.

Ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 jippreskrivi l-kondizzjonijiet għall-hlas lura tal-pagamenti akkont li ma jkollux l-effett tat-naqqis tal-kontribuzzjoni mill-Fondi Strutturali għall-operazzjoni kkonċernata. Kull dhul ġej mill-hlas lura ta' pagamenti akkont mdaħhal fil-Partita 6 1 5 7 tal-prospett tad-dhul jintużaw biex jipprovdu approprjazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikoli 18 u 157 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002. Il-Proposta tal-Kummissjoni COM(2004) 492 finali tal-14 ta' Lulju 2004 tipprovdi għall-kondizzjonijiet ta' hlas lura ta' pre-finanzjament għall-perjodu 2007-2013.

Miżuri kontra l-frodi huma finanzjati skont l-Artikolu 24 02 01.

*Bażi legali*

Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 158, 159 u 161 tiegħu;

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 174, 175 u 177 tiegħu.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali (ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1).

## COMMISSION

**KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR** (ikompli)

Ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 1).

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25).

*Atti ta' referenza*

Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Berlin tal-24 u 25 ta' Marzu 1999.

Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tal-15 u s-16 ta' Dicembru 2005.

**13 03 40****Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjati mill-pakkett ta' konvergenza tal-FEŻR**

| Baġit 2012 |           | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |           |
|------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Impenji    | Hlasijiet | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet |
|            |           | p.m.                         | p.m.      | p.m.        | p.m.      |

*Kummenti*

*Artikolu ġdid*

Din il-linja tal-baġit hija mahsuba għall-finanzjament tal-Istrumenti għall-Qsim tar-Riskju mill-pakkett tal-Konvergenza tal-FEŻR għall-Istati Membri li qed jgħaddu jew li huma mhedda minn diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom.

Il-fondi minn operazzjonijiet preċedenti u l-ammonti li jifdal wara t-tlestija ta' operazzjoni koperta mill-istrument tal-qsim tar-riskju jistgħu jerġgħu jintużaw fi hdan l-istrument tal-qsim tar-riskju jekk l-Istat Membru jkun għadu jissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 77(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006. Jekk l-Istat Membru ma jkunx għadu jissodisfa dawn il-kundizzjonijiet, il-fondi minn operazzjonijiet preċedenti u l-ammonti li jifdal għandhom jiġu kkonsidrati bħala dhul assenjat.

Kull dhul assenjat li ġej minn dan il-hlas lura ta' fondi minn operazzjonijiet preċedenti jew l-ammonti li jifdal, imdahhal fil-Partita 6 1 4 4 tad-dikjarazzjoni tad-dhul, iwassal għall-provvista ta' approprijazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, approprijazzjonijiet għal impenji addizzjonali ġġenerati minn dan id-dhul assenjat għandhom jiżdiedu s-sena ta' wara mal-allokazzjoni finanzjarja tal-politika ta' koeżjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

*Bażi legali*

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25).

Ir-Regolament (UE) Nru 423/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 dwar ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-qsim tar-riskju għal ċerti Stati Membri li qed jesperjenzaw jew huma mhedda b'diffikultajiet serji fejn tidhol l-istabbiltà finanzjarja tagħhom (ĠU L 133, 23.5.2012, p. 1).

**13 03 41****Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjati mill-pakkett tal-kompetittività reġjonali u l-impjiegi tal-FEŻR**

| Baġit 2012 |           | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |           |
|------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Impenji    | Hlasijiet | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet |
|            |           | p.m.                         | p.m.      | p.m.        | p.m.      |

*Kummenti*

*Artikolu ġdid*

Din il-linja tal-baġit hija mahsuba għall-finanzjament tal-Istrumenti għall-Qsim tar-Riskju mill-pakkett tal-kompetittività reġjonali u l-impjiegi tal-FEŻR għall-Istati Membri li qed jgħaddu jew li huma mhedda minn diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom.

**KAPITOLU 13 03 — FOND EWROPEW GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI U OPERAT REĠJONALI IEHOR** (ikompli)**13 03 41** (ikompli)

Ir-rifużjonijiet u l-ammonti li jibqgħu wara t-tlestija ta' operazzjoni koperta mill-istrument tal-qsim tar-riskju jistgħu jerġgħu jintużaw fi hdan l-istrument tal-qsim tar-riskju jekk l-Istat Membru jkun għadu jissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 77(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006. Jekk l-Istat Membru ma jkunx għadu jissodisfa dawn il-kundizzjonijiet, ir-rifużjonijiet u l-ammonti li jibqgħu għandhom jiġu kkonsidrati bħala dhul assenjat.

Kull dhul assenjat li ġej minn dan il-hlas lura tar-rifużjonijiet jew l-ammonti li jibqgħu, imdahhal fil-Partita 6 1 4 4 tad-dikjarazzjoni tad-dhul, iwassal għall-provvista ta' approprjazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, approprjazzjonijiet għal impenji addizzjonali ġġenerati minn dan id-dhul assenjat għandhom jiżdiedu s-sena ta' wara mal-allokazzjoni finanzjarja tal-politika ta' koeżjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

*Bażi legali*

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25).

Ir-Regolament (UE) Nru 423/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 dwar ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-kondiviżjoni tar-riskju għal ċerti Stati Membri li qed jesperjenzaw jew huma mhedda b'diffikultajiet serji fejn tidhol l-istabilità finanzjarja tagħhom (ĠU L 133, 23.5.2012, p. 1).

## COMMISSION

## KAPITOLU 13 04 — FOND TA' KOEŻJONI

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                               | FF  | Baġit 2012            |                      | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |             | Ammont ġdid           |                      |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------|----------------------|------------------------------|-------------|-----------------------|----------------------|
|                                           |                                                                           |     | Impenji               | Hlasijiet            | Impenji                      | Hlasijiet   | Impenji               | Hlasijiet            |
| 13 04                                     | FOND TA' KOEŻJONI                                                         |     |                       |                      |                              |             |                       |                      |
| 13 04 01                                  | <i>Fond ta' Koeżjoni — Tlestija ta' proġetti ta' qabel (qabel l-2007)</i> | 1.2 | p.m.                  | 950 388 636          |                              |             | p.m.                  | 950 388 636          |
| 13 04 02                                  | <i>Fond ta' Koeżjoni</i>                                                  | 1.2 | 11 788 814 578        | 7 807 000 000        |                              |             | 11 788 814 578        | 7 807 000 000        |
| 13 04 03                                  | <i>Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjat mill-pakkett tal-FK</i>     |     |                       |                      | p.m.                         | p.m.        | p.m.                  | p.m.                 |
|                                           | <b>Kapitolu 13 04 — Total</b>                                             |     | <b>11 788 814 578</b> | <b>8 757 388 636</b> | <b>p.m.</b>                  | <b>p.m.</b> | <b>11 788 814 578</b> | <b>8 757 388 636</b> |

## Kummenti

L-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1164/94 tas-16 ta' Mejju 1994 li jistabbilixxi Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 130, 25.5.1994, p. 1) jiddetermina l-kondizzjonijiet li bihom hlasijiet bil-quddiem li m'għandhomx effett ta' tnaqqis tal-kontribuzzjoni tal-Fond għall-operazzjoni kkonċernata għandhom jergġu jithallsu. Kull dhul ġej minn dawn il-hlasijiet lura tal-hlasijiet bil-quddiem, imdahhal fil-Partita 6 1 5 7 tal-prospett tad-dhul, jagħti lok għad-dispożizzjoni ta' approprijazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikoli 18 u 157 tar-Regolament Finanzjarju. Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 jipprovd għall-kondizzjonijiet ta' hlas lura ta' pre-finanzjament għall-perjodu 2007-2013.

## 13 04 03

*Strumenti għall-qsim tar-riskju ffinanzjat mill-pakkett tal-FK*

| Baġit 2012 |           | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |           |
|------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Impenji    | Hlasijiet | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet |
|            |           | p.m.                         | p.m.      | p.m.        | p.m.      |

## Kummenti

## Artikolu ġdid

Din il-linja tal-baġit hija mahsuba għall-finanzjament tal-Istrumenti għall-Qsim tar-Riskju mill-pakkett tal-Fond ta' Koeżjoni għall-Istati Membri li qed jgħaddu jew li huma mhedda minn diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom.

Ir-rifużjonijiet u l-ammonti li jibqgħu wara t-tlestija ta' operazzjoni koperta mill-istrument tal-qsim tar-riskju jistgħu jergġu jintużaw fi hdan l-istrument tal-qsim tar-riskju jekk l-Istat Membru jkun għadu jissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 77(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006. Jekk l-Istat Membru ma jkunx għadu jilhaq dawn il-kundizzjonijiet, ir-rifużjonijiet u l-ammonti li jibqgħu għandhom jiġu kkonidrati bħala dhul assenjat.

Kull dhul assenjat li ġej minn dan il-hlas lura tar-rifużjonijiet jew l-ammonti li jibqgħu, imdahhal fil-Partita 6 1 4 4 tad-dikjarazzjoni tad-dhul, iwassal għall-provvista ta' approprijazzjonijiet addizzjonali skont l-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, approprijazzjonijiet għal impenji addizzjonali ġġenerati minn dan id-dhul assenjat għandhom jizdiedu s-sena ta' wara mal-allokazzjoni finanzjarja tal-politika ta' koeżjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

## Bażi legali

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25).

Ir-Regolament (UE) Nru 423/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 dwar ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-kondiviżjoni tar-riskju għal ċerti Stati Membri li qed jesperjenzaw jew huma mhedda b'diffikultajiet serji fejn tidhol l-istabbiltà finanzjarja tagħhom (ĠU L 133, 23.5.2012, p. 1).

COMMISSION

**TITOLU 16**  
**KOMUNIKAZZJONI**

| Titolu<br>Kapitolu | Intestatura                                                       | FF | Baġit 2012         |                    | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |             | Ammont ġdid        |                    |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|----|--------------------|--------------------|------------------------------|-------------|--------------------|--------------------|
|                    |                                                                   |    | Impenji            | Hlasijiet          | Impenji                      | Hlasijiet   | Impenji            | Hlasijiet          |
| 16 01              | NEFQA AMMINISTRATTIVA TAL-QASAM TA' POLITIKA TAL-"KOMUNIKAZZJONI" | 3  | 126 543 869        | 126 543 869        |                              |             | 126 543 869        | 126 543 869        |
|                    | 40 01 40                                                          |    | 5 987              | 5 987              |                              |             | 5 987              | 5 987              |
|                    |                                                                   |    | 126 549 856        | 126 549 856        |                              |             | 126 549 856        | 126 549 856        |
| 16 02              | KOMUNIKAZZJONI U L-MEZZI TAX-XANDIR                               |    | 40 665 000         | 35 000 000         |                              |             | 40 665 000         | 35 000 000         |
|                    | 40 02 41                                                          |    | 4 500 000          | 4 500 000          |                              |             | 4 500 000          | 4 500 000          |
|                    |                                                                   |    | 45 165 000         | 39 500 000         |                              |             | 45 165 000         | 39 500 000         |
| 16 03              | KOMUNIKAZZJONI "NIFUKAW FUQ IL-LOKAL"                             |    | 31 760 000         | 29 200 000         |                              | p.m.        | 31 760 000         | 29 200 000         |
|                    | 40 02 41                                                          |    | 3 300 000          | 3 400 000          |                              |             | 3 300 000          | 3 400 000          |
|                    |                                                                   |    | 35 060 000         | 32 600 000         |                              |             | 35 060 000         | 32 600 000         |
| 16 04              | ANALIŻI U GHODOD TA' KOMUNIKAZZJONI                               |    | 23 230 000         | 22 260 000         |                              |             | 23 230 000         | 22 260 000         |
| 16 05              | TRAWWIM TA' ĊITTADINANZA EWROPEA                                  |    | 32 190 000         | 32 000 000         |                              |             | 32 190 000         | 32 000 000         |
|                    | <b>Titolu 16 — Total</b>                                          |    | <b>254 388 869</b> | <b>245 003 869</b> |                              | <b>p.m.</b> | <b>254 388 869</b> | <b>245 003 869</b> |
|                    | <b>40 01 40, 40 02 41</b>                                         |    | <b>7 805 987</b>   | <b>7 905 987</b>   |                              |             | <b>7 805 987</b>   | <b>7 905 987</b>   |
|                    | <b>Total + riżerva</b>                                            |    | <b>262 194 856</b> | <b>252 909 856</b> |                              |             | <b>262 194 856</b> | <b>252 909 856</b> |

## COMMISSION

## TITOLU 16

### KOMUNIKAZZJONI

#### KAPITOLU 16 03 — KOMUNIKAZZJONI “NIFFUKAW FUQ IL-LOKAL”

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                            | FF  | Baġit 2012        |                   | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |             | Ammont ġdid       |                   |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------|-------------------|------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
|                                           |                                                                        |     | Impenji           | Hlasijiet         | Impenji                      | Hlasijiet   | Impenji           | Hlasijiet         |
| 16 03                                     | KOMUNIKAZZJONI “NIFFUKAW FUQ IL-LOKAL”                                 |     |                   |                   |                              |             |                   |                   |
| <b>16 03 01</b>                           | <b><i>Uffiċċji li jagħtu t-tagħrif</i></b>                             | 3.2 | 13 750 000        | 12 000 000        |                              |             | 13 750 000        | 12 000 000        |
| <b>16 03 02</b>                           | <b><i>Komunikazzjoni tar-Rappreżentazzjonijiet tal-Kummissjoni</i></b> |     |                   |                   |                              |             |                   |                   |
| 16 03 02 01                               | Komunikazzjoni tar-Rappreżentazzjonijiet tal-Kummissjoni               | 3.2 | 5 870 000         | 5 560 000         |                              |             | 5 870 000         | 5 560 000         |
|                                           | 40 02 41                                                               |     | 1 000 000         | 1 000 000         |                              |             | 1 000 000         | 1 000 000         |
|                                           |                                                                        |     | 6 870 000         | 6 560 000         |                              |             | 6 870 000         | 6 560 000         |
| 16 03 02 02                               | Spazji Pubbliċi Ewropej                                                | 5   | 1 440 000         | 1 440 000         |                              |             | 1 440 000         | 1 440 000         |
|                                           | Artikolu 16 03 02 — Sub-total                                          |     | 7 310 000         | 7 000 000         |                              |             | 7 310 000         | 7 000 000         |
|                                           | 40 02 41                                                               |     | 1 000 000         | 1 000 000         |                              |             | 1 000 000         | 1 000 000         |
|                                           |                                                                        |     | 8 310 000         | 8 000 000         |                              |             | 8 310 000         | 8 000 000         |
| <b>16 03 04</b>                           | <b><i>Filmkien biex nikkomunikaw l-Ewropa</i></b>                      | 3.2 | 10 700 000        | 10 200 000        |                              |             | 10 700 000        | 10 200 000        |
|                                           | 40 02 41                                                               |     | 2 300 000         | 2 400 000         |                              |             | 2 300 000         | 2 400 000         |
|                                           |                                                                        |     | 13 000 000        | 12 600 000        |                              |             | 13 000 000        | 12 600 000        |
| <b>16 03 05</b>                           | <b><i>EuroGlobe</i></b>                                                |     |                   |                   |                              |             |                   |                   |
| 16 03 05 01                               | Azzjoni preparatorja — EuroGlobe                                       | 3.2 | —                 | —                 |                              | p.m.        | —                 | p.m.              |
| 16 03 05 02                               | Tmien il-proġett bi prova EuroGlobe                                    | 3.2 | —                 | —                 |                              |             | —                 | —                 |
|                                           | Artikolu 16 03 05 — Sub-total                                          |     | —                 | —                 |                              | p.m.        | —                 | p.m.              |
|                                           | <b>Kapitolu 16 03 — Total</b>                                          |     | <b>31 760 000</b> | <b>29 200 000</b> |                              | <b>p.m.</b> | <b>31 760 000</b> | <b>29 200 000</b> |
|                                           | <b>40 02 41</b>                                                        |     | <b>3 300 000</b>  | <b>3 400 000</b>  |                              |             | <b>3 300 000</b>  | <b>3 400 000</b>  |
|                                           | <b>Total + riżerva</b>                                                 |     | <b>35 060 000</b> | <b>32 600 000</b> |                              |             | <b>35 060 000</b> | <b>32 600 000</b> |

#### 16 03 05 EuroGlobe

##### 16 03 05 01 Azzjoni preparatorja — EuroGlobe

| Baġit 2012 |           | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 |           | Ammont ġdid |           |
|------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Impenji    | Hlasijiet | Impenji                      | Hlasijiet | Impenji     | Hlasijiet |
| —          | —         |                              | p.m.      | —           | p.m.      |

#### Kummenti

Din l-appropriazzjoni hija mahsuba sabiex tkopri l-pagament hlas finali relatat mal-azzjoni ta' thejġija tal-EuroGlobe.

#### Baži legali

Azzjoni ta' thejġija fit-tifsira tal-Artikolu 49(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1).

## A. INTRODUZZJONI U FINANZJAMENT TAL-BAĠIT ĠENERALI

## FINANZJAMENT TAL-BAĠIT ĠENERALI

Appropriazzjonijiet li għandhom ikunu koperti matul is-sena finanzjarja 2012 skont l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej

## NEFQA

| Deskrizzjoni                                      | Baġit 2012 <sup>(1)</sup> | Baġit 2011 <sup>(2)</sup> | Bidla (%)     |
|---------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------|
| 1. Tkabbir sostenibbli                            | 55 318 662 427            | 53 629 039 384            | + 3,15        |
| 2. Preservazzjoni u ġestjoni ta' riżorsi naturali | 57 034 220 262            | 55 945 938 309            | + 1,95        |
| 3. Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja     | 1 502 339 740             | 1 738 083 206             | - 13,56       |
| 4. L-UE bħala attur globali                       | 6 955 083 523             | 7 242 528 574             | - 3,97        |
| 5. Amministrazzjoni                               | 8 277 736 996             | 8 171 544 289             | + 1,30        |
| <b>Nefqa totali <sup>(3)</sup></b>                | <b>129 088 042 948</b>    | <b>126 727 133 762</b>    | <b>+ 1,86</b> |

<sup>(1)</sup> Iċ-ċifri f'din il-kolonna jikkorrispondu ma' dawk fil-baġit tal-2012 (ĠU L 56, 29.2.2012, p. 1), kif ukoll fil-Baġits Emendatorji Nru 1 sa Nru4/2012.

<sup>(2)</sup> Iċ-ċifri f'din il-kolonna jikkorrispondu għal dawk fil-baġit 2011 (ĠU L 68, 15.3.2011, p. 1) b'żieda tal-Baġit ta' Emenda Nru 1/2011 u tal-Baġit ta' Emenda Nru 7/2011.

<sup>(3)</sup> It-tielet paragrafu tal-Artikolu 310(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jaqra: "Id-dhul u l-hruġ murija fl-estimi finanzjarji għandhom ikunu jaqblu".

## DHUL

| Deskrizzjoni                                                                                                                                                              | Baġit 2012 <sup>(1)</sup> | Baġit 2011 <sup>(2)</sup> | Bidla (%)      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|
| Dhul mixxellanju (Titoli 4 sa 9)                                                                                                                                          | 1 575 719 138             | 2 083 368 232             | - 24,37        |
| Bilanċ favorevoli li baqa' mis — sena finanzjarja ta' qabel (Kapitolu 3 0, Artikolu 3 0 0)                                                                                | 1 496 968 014             | 4 539 394 283             | - 67,02        |
| Bilanċ favorevoli ta' riżorsi proprji li jirriżulta mill-hlas lura tal-bilanċ favorevoli mill-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni (Kapitolu 3 0, Artikolu 3 0 2) | p.m.                      | p.m.                      | —              |
| Bilanċ ta' riżorsi proprji bi dhul mill-VAT u riżorsi proprji bbażati fuq PGN/DGN għal snin preċedenti (Kapitolu 3 1 u 3 2)                                               | p.m.                      | 1 814 882 000             | —              |
| <b>Dhul totali għat-Titoli 3 sa 9</b>                                                                                                                                     | <b>3 072 687 152</b>      | <b>8 437 644 515</b>      | <b>- 63,58</b> |
| Ammont nett tad-dazji doganali u imposti fuq iz-zokkor (Kapitolu 1 1 u 1 2)                                                                                               | 17 774 200 000            | 16 667 000 000            | + 6,64         |
| Riżorsi proprji relatati mal-VAT bir-rata uniformi (Tabelli 1 u 2, Kapitolu 1 3)                                                                                          | 14 546 298 300            | 14 125 977 050            | + 2,98         |
| Il-bqija għandu jiġi ffinanzjat mir-riżorsa addizzjonali (riżorsa proprja bbażata fuq id-DNG, Tabella 3, Kapitolu 1 4)                                                    | 93 694 857 496            | 87 496 512 197            | + 7,08         |
| Approprijazzjonijiet li għandhom jiġu koperti mir-riżorsi proprji msemmijin fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom <sup>(3)</sup>                               | 126 015 355 796           | 118 289 489 247           | + 6,53         |
| <b>Nefqa totali <sup>(4)</sup></b>                                                                                                                                        | <b>129 088 042 948</b>    | <b>126 727 133 762</b>    | <b>+ 1,86</b>  |

<sup>(1)</sup> Iċ-ċifri f'din il-kolonna jikkorrispondu ma' dawk fil-baġit tal-2012 (ĠU L 56, 29.2.2012, p. 1), kif ukoll fil-Baġits Emendatorji Nru 1 sa Nru4/2012.

<sup>(2)</sup> Iċ-ċifri f'din il-kolonna jikkorrispondu għal dawk fil-baġit 2011 (ĠU L 68, 15.3.2011, p. 1) b'żieda tal-Baġit ta' Emenda Nru 1/2011 u tal-Baġit ta' Emenda Nru 7/2011.

<sup>(3)</sup> Ir-riżorsi proprji għall-baġit 2012 huma stabbiliti abbażi tal-previżjonijiet tal-baġit adottati fil-laqgħa 154 tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji tal-21 ta' Mejju 2012.

<sup>(4)</sup> It-tielet paragrafu tal-Artikolu 310(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jaqra: "Id-dhul u l-hruġ murija fl-estimi finanzjarji għandhom ikunu jaqblu".

**TABELLA 1**

Il-kalkolu tal-limiti tal-bażijiet tat-taxxa fuq il-valur miżjud armonizzata (VAT) skont l-Artikolu 2(1)(b) tad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom

| Stat Membru        | 1 % tal-bażi tal-VAT mhux limitata | 1 % tad-dhul gross nazzjonali | Rata ta' Limitu (bhala %) | 1 % tad-dhul nazzjonali gross immultiplikat bir-rata ta' limitu | 1 % tal-bażi tal-VAT limitata <sup>(1)</sup> | Stati Membri li r-rata tal-VAT tagħhom hija limitata |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                    | (1)                                | (2)                           | (3)                       | (4)                                                             | (5)                                          | (6)                                                  |
| Il-Belġju          | 1 642 006 000                      | 3 840 159 000                 | 50                        | 1 920 079 500                                                   | 1 642 006 000                                | Ċipru                                                |
| Il-Bulgarija       | 179 449 000                        | 384 305 000                   | 50                        | 192 152 500                                                     | 179 449 000                                  |                                                      |
| Ir-Repubblika Ċeka | 645 375 000                        | 1 403 678 000                 | 50                        | 701 839 000                                                     | 645 375 000                                  |                                                      |
| Id-Danimarka       | 991 282 000                        | 2 536 731 000                 | 50                        | 1 268 365 500                                                   | 991 282 000                                  |                                                      |
| Il-Ġermanja        | 11 655 020 000                     | 26 725 925 000                | 50                        | 13 362 962 500                                                  | 11 655 020 000                               |                                                      |
| L-Estonja          | 78 805 000                         | 158 722 000                   | 50                        | 79 361 000                                                      | 78 805 000                                   |                                                      |
| L-Irlanda          | 617 887 000                        | 1 254 962 000                 | 50                        | 627 481 000                                                     | 617 887 000                                  |                                                      |
| Il-Greċja          | 894 936 000                        | 1 998 257 000                 | 50                        | 999 128 500                                                     | 894 936 000                                  |                                                      |
| Spanja             | 4 791 570 000                      | 10 368 290 000                | 50                        | 5 184 145 000                                                   | 4 791 570 000                                |                                                      |
| Franza             | 9 542 953 000                      | 20 795 504 000                | 50                        | 10 397 752 000                                                  | 9 542 953 000                                |                                                      |
| L-Italja           | 6 526 759 000                      | 15 782 516 000                | 50                        | 7 891 258 000                                                   | 6 526 759 000                                |                                                      |
| Ċipru              | 142 186 000                        | 172 375 000                   | 50                        | 86 187 500                                                      | 86 187 500                                   |                                                      |
| Il-Latvja          | 68 944 000                         | 209 894 000                   | 50                        | 104 947 000                                                     | 68 944 000                                   |                                                      |
| Il-Litwanja        | 114 219 000                        | 312 459 000                   | 50                        | 156 229 500                                                     | 114 219 000                                  |                                                      |
| Il-Lussemburgu     | 236 641 000                        | 310 698 000                   | 50                        | 155 349 000                                                     | 155 349 000                                  |                                                      |
| L-Ungerija         | 347 640 000                        | 878 721 000                   | 50                        | 439 360 500                                                     | 347 640 000                                  |                                                      |
| Malta              | 47 011 000                         | 59 523 000                    | 50                        | 29 761 500                                                      | 29 761 500                                   |                                                      |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 2 683 341 000                      | 6 084 816 000                 | 50                        | 3 042 408 000                                                   | 2 683 341 000                                |                                                      |
| L-Awstrija         | 1 387 652 000                      | 3 085 484 000                 | 50                        | 1 542 742 000                                                   | 1 387 652 000                                |                                                      |
| Il-Polonja         | 1 718 865 000                      | 3 512 574 000                 | 50                        | 1 756 287 000                                                   | 1 718 865 000                                |                                                      |
| Il-Portugall       | 783 815 000                        | 1 608 676 000                 | 50                        | 804 338 000                                                     | 783 815 000                                  | Il-Lussemburgu                                       |
| Ir-Rumanija        | 488 531 000                        | 1 379 354 000                 | 50                        | 689 677 000                                                     | 488 531 000                                  |                                                      |
| Is-Slovenja        | 179 565 000                        | 348 040 000                   | 50                        | 174 020 000                                                     | 174 020 000                                  |                                                      |
| Is-Slovakkja       | 250 745 000                        | 701 571 000                   | 50                        | 350 785 500                                                     | 250 745 000                                  |                                                      |
| Il-Finlandja       | 909 915 000                        | 2 002 764 000                 | 50                        | 1 001 382 000                                                   | 909 915 000                                  |                                                      |
| L-Isvezja          | 1 772 967 000                      | 4 059 830 000                 | 50                        | 2 029 915 000                                                   | 1 772 967 000                                | Is-Slovenja                                          |
| Ir-Renju Unit      | 9 094 962 000                      | 18 806 619 000                | 50                        | 9 403 309 500                                                   | 9 094 962 000                                |                                                      |
| <b>Total</b>       | <b>57 793 041 000</b>              | <b>128 782 447 000</b>        |                           | <b>64 391 223 500</b>                                           | <b>57 632 956 000</b>                        |                                                      |

<sup>(1)</sup> Il-bażi li għandha tintuża ma' taqbiex 50 % tad-DGN.

**TABELLA 2**

Analizi tar-rizorsi proprji miġmugħa u dovuti mill-VAT skont l-Artikolu 2(1)(b) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom (Kapitolu 1 3)

| Stat Membru        | 1 % tal-bażi tal-VAT limitata | Rata uniformi tar-rizorsi proprji mill-VAT <sup>(1)</sup> (bħala %) | Rizorsi proprji mill-VAT b'rata uniformi |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                    | (1)                           | (2)                                                                 | (3) = (1) × (2)                          |
| Il-Belġju          | 1 642 006 000                 | 0,300                                                               | 492 601 800                              |
| Il-Bulgarija       | 179 449 000                   | 0,300                                                               | 53 834 700                               |
| Ir-Repubblika Ċeka | 645 375 000                   | 0,300                                                               | 193 612 500                              |
| Id-Danimarka       | 991 282 000                   | 0,300                                                               | 297 384 600                              |
| Il-Ġermanja        | 11 655 020 000                | 0,150                                                               | 1 748 253 000                            |
| L-Estonja          | 78 805 000                    | 0,300                                                               | 23 641 500                               |
| L-Irlanda          | 617 887 000                   | 0,300                                                               | 185 366 100                              |
| Il-Greċja          | 894 936 000                   | 0,300                                                               | 268 480 800                              |
| Spanja             | 4 791 570 000                 | 0,300                                                               | 1 437 471 000                            |
| Franza             | 9 542 953 000                 | 0,300                                                               | 2 862 885 900                            |
| L-Italja           | 6 526 759 000                 | 0,300                                                               | 1 958 027 700                            |
| Ċipru              | 86 187 500                    | 0,300                                                               | 25 856 250                               |
| Il-Latvja          | 68 944 000                    | 0,300                                                               | 20 683 200                               |
| Il-Litwanja        | 114 219 000                   | 0,300                                                               | 34 265 700                               |
| Il-Lussemburgu     | 155 349 000                   | 0,300                                                               | 46 604 700                               |
| L-Ungerija         | 347 640 000                   | 0,300                                                               | 104 292 000                              |
| Malta              | 29 761 500                    | 0,300                                                               | 8 928 450                                |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 2 683 341 000                 | 0,100                                                               | 268 334 100                              |
| L-Awstrija         | 1 387 652 000                 | 0,225                                                               | 312 221 700                              |
| Il-Polonja         | 1 718 865 000                 | 0,300                                                               | 515 659 500                              |
| Il-Portugall       | 783 815 000                   | 0,300                                                               | 235 144 500                              |
| Ir-Rumanija        | 488 531 000                   | 0,300                                                               | 146 559 300                              |
| Is-Slovenja        | 174 020 000                   | 0,300                                                               | 52 206 000                               |
| Is-Slovakkja       | 250 745 000                   | 0,300                                                               | 75 223 500                               |
| Il-Finlandja       | 909 915 000                   | 0,300                                                               | 272 974 500                              |
| L-Isvezja          | 1 772 967 000                 | 0,100                                                               | 177 296 700                              |
| Ir-Renju Unit      | 9 094 962 000                 | 0,300                                                               | 2 728 488 600                            |
| <b>Total</b>       | <b>57 632 956 000</b>         |                                                                     | <b>14 546 298 300</b>                    |

<sup>(1)</sup> Għall-perjodu 2007-2013 biss, ir-rata tal-ġbir tar-rizorsi mill-VAT għall-Awstrija għandha tkun iffissata għal 0,225 %, għall-Ġermanja għal 0,15 % u għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għal 0,10 %.

**TABELLA 3**

Determinazzjoni tal-ammont uniformi u l-analiżi tar-rizorsi bbażati fuq id-dhul gross nazzjonali skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1)(c) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE (Kapitolu 1 4)

| Stat Membru        | 1 % tad-dhul gross nazzjonali | "Rata uniformi tal-bażi addizzjonali" rizorsi proprji | "Rizorsi proprji tal-bażi addizzjonali" b'rata uniformi |
|--------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                    | (1)                           | (2)                                                   | (3) = (1) × (2)                                         |
| Il-Belġju          | 3 840 159 000                 | 0,7275437 <sup>(1)</sup>                              | 2 793 883 473                                           |
| Il-Bulgarija       | 384 305 000                   |                                                       | 279 598 680                                             |
| Ir-Repubblika Ċeka | 1 403 678 000                 |                                                       | 1 021 237 080                                           |
| Id-Danimarka       | 2 536 731 000                 |                                                       | 1 845 582 648                                           |
| Il-Ġermanja        | 26 725 925 000                |                                                       | 19 444 278 260                                          |
| L-Estonja          | 158 722 000                   |                                                       | 115 477 191                                             |
| L-Irlanda          | 1 254 962 000                 |                                                       | 913 039 692                                             |
| Il-Greċja          | 1 998 257 000                 |                                                       | 1 453 819 284                                           |
| Spanja             | 10 368 290 000                |                                                       | 7 543 384 030                                           |
| Franza             | 20 795 504 000                |                                                       | 15 129 637 844                                          |
| L-Italja           | 15 782 516 000                |                                                       | 11 482 470 026                                          |
| Ċipru              | 172 375 000                   |                                                       | 125 410 345                                             |
| Il-Latvja          | 209 894 000                   |                                                       | 152 707 057                                             |
| Il-Litwanja        | 312 459 000                   |                                                       | 227 327 576                                             |
| Il-Lussemburgu     | 310 698 000                   |                                                       | 226 046 371                                             |
| L-Ungerija         | 878 721 000                   |                                                       | 639 307 924                                             |
| Malta              | 59 523 000                    |                                                       | 43 305 583                                              |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 6 084 816 000                 |                                                       | 4 426 969 523                                           |
| L-Awstrija         | 3 085 484 000                 |                                                       | 2 244 824 434                                           |
| Il-Polonja         | 3 512 574 000                 |                                                       | 2 555 551 071                                           |
| Il-Portugall       | 1 608 676 000                 |                                                       | 1 170 382 083                                           |
| Ir-Rumanija        | 1 379 354 000                 |                                                       | 1 003 540 308                                           |
| Is-Slovenja        | 348 040 000                   |                                                       | 253 214 308                                             |
| Is-Slovakkja       | 701 571 000                   |                                                       | 510 423 558                                             |
| Il-Finlandja       | 2 002 764 000                 |                                                       | 1 457 098 323                                           |
| L-Isvezja          | 4 059 830 000                 |                                                       | 2 953 703 724                                           |
| Ir-Renju Unit      | 18 806 619 000                |                                                       | 13 682 637 100                                          |
| <b>Total</b>       | <b>128 782 447 000</b>        |                                                       | <b>93 694 857 496</b>                                   |

<sup>(1)</sup> Kalkolu tar-rata: (93 694 857 496) / (128 782 447 000) = 0,727543696199529.

**TABELLA 4**

Kalkolu tat-tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni tad-DNG għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja u l-finanzjament tiegħu, skont l-Artikolu 2(5) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom (Kapitolu 1 6)

| Stat Membru        | Tnaqqis gross        | Sehem perċentwali tal-baži DGN | Kodiċi tad-DGN applikata għat-tnaqqis gross | Finanzjament tat-tnaqqis favur il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja |
|--------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                    | (1)                  | (2)                            | (3)                                         | (4) = (1) + (3)                                               |
| Il-Belġju          |                      | 2,98                           | 25 260 463                                  | 25 260 463                                                    |
| Il-Bulgarija       |                      | 0,30                           | 2 527 948                                   | 2 527 948                                                     |
| Ir-Repubblika Ċeka |                      | 1,09                           | 9 233 356                                   | 9 233 356                                                     |
| Id-Danimarka       |                      | 1,97                           | 16 686 549                                  | 16 686 549                                                    |
| Il-Ġermanja        |                      | 20,75                          | 175 802 420                                 | 175 802 420                                                   |
| L-Estonja          |                      | 0,12                           | 1 044 069                                   | 1 044 069                                                     |
| L-Irlanda          |                      | 0,97                           | 8 255 106                                   | 8 255 106                                                     |
| Il-Greċja          |                      | 1,55                           | 13 144 481                                  | 13 144 481                                                    |
| Spanja             |                      | 8,05                           | 68 202 334                                  | 68 202 334                                                    |
| Franza             |                      | 16,15                          | 136 792 269                                 | 136 792 269                                                   |
| L-Italja           |                      | 12,26                          | 103 816 968                                 | 103 816 968                                                   |
| Ċipru              |                      | 0,13                           | 1 133 878                                   | 1 133 878                                                     |
| Il-Latvja          |                      | 0,16                           | 1 380 677                                   | 1 380 677                                                     |
| Il-Litwanja        |                      | 0,24                           | 2 055 347                                   | 2 055 347                                                     |
| Il-Lussemburgu     |                      | 0,24                           | 2 043 763                                   | 2 043 763                                                     |
| L-Ungerija         |                      | 0,68                           | 5 780 203                                   | 5 780 203                                                     |
| Malta              |                      | 0,05                           | 391 541                                     | 391 541                                                       |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | - 678 824 017        | 4,72                           | 40 025 758                                  | - 638 798 259                                                 |
| L-Awstrija         |                      | 2,40                           | 20 296 231                                  | 20 296 231                                                    |
| Il-Polonja         |                      | 2,73                           | 23 105 618                                  | 23 105 618                                                    |
| Il-Portugall       |                      | 1,25                           | 10 581 828                                  | 10 581 828                                                    |
| Ir-Rumanija        |                      | 1,07                           | 9 073 354                                   | 9 073 354                                                     |
| Is-Slovenja        |                      | 0,27                           | 2 289 398                                   | 2 289 398                                                     |
| Is-Slovakkja       |                      | 0,54                           | 4 614 915                                   | 4 614 915                                                     |
| Il-Finlandja       |                      | 1,56                           | 13 174 128                                  | 13 174 128                                                    |
| L-Isvezja          | - 168 303 475        | 3,15                           | 26 705 453                                  | - 141 598 022                                                 |
| Ir-Renju Unit      |                      | 14,60                          | 123 709 437                                 | 123 709 437                                                   |
| <b>Total</b>       | <b>- 847 127 492</b> | <b>100,00</b>                  | <b>847 127 492</b>                          | <b>0</b>                                                      |

Id-deflatur tal-prezz tal-PGD tal-UE, f'EUR, (previżjoni ekonomika tar-rebbiegha tal-2011):

(a) 2004 UE25 = 107. 3995 / (b) 2006 UE25 = 112. 1888 / (c) 2006 UE27 = 112. 5311 / (d) 2012 UE27 = 120,8724

Somma f'salt għall-Pajjiżi l-Baxxi fi prezzijiet tal-2012:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 678 824 017 EUR

Somma f'salt għall-Isvezja: fi prezzijiet tal-2012:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 168 303 475 EUR

TABELLA 5.1

Korrezzjoni tal-izbilanci tal-baġit ghar-Renju Unit ghas-sena 2011 skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom (Kapitolu 1 5)

| Deskrizzjoni                                                                    | Koeffiċjenti <sup>(1)</sup> (%) | Ammont                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Sehem tar-Renju Unit (bħala %) tal-baġi kuncettwali tal-VAT mhux limitata    | 14,9462                         |                        |
| 2. Sehem tar-Renju Unit (f' %) tan-nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir | 7,3204                          |                        |
| 3. (1) – (2)                                                                    | 7,6259                          |                        |
| <b>4. Nefqa totali allokata</b>                                                 |                                 | <b>116 689 113 932</b> |
| 5. Nefqa relatata mat-tkabbir <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)                        |                                 | 26 918 339 726         |
| 5a. Nefqa ta' qabel l-adeżjoni                                                  |                                 | 3 037 294 340          |
| 5b. Nefqa relatata mal-Art 4(1)(g)                                              |                                 | 23 881 045 386         |
| 6. Nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir = (4) – (5)                     |                                 | 89 770 774 207         |
| 7. L-ammont oriġinali tal-korrezzjoni tar-Renju Unit = (3) × (6) × 0.66         |                                 | 4 518 220 698          |
| 8. Vantaġġ tar-Renju Unit <sup>(3)</sup>                                        |                                 | 534 381 657            |
| 9. Korrezzjoni bażika tar-Renju Unit = (7) – (8)                                |                                 | 3 983 839 040          |
| 10. Qligħ mhux mistenni li ġej mir-riżorsi proprji <sup>(4)</sup>               |                                 | 8 838 069              |
| 11. Korrezzjoni għar-Renju Unit = (9) – (10)                                    |                                 | 3 975 000 971          |

(<sup>1</sup>) Perċentwali maqtugħa għad-dritt.

(<sup>2</sup>) L-ammont tan-nefqa relatata mat-tkabbir jikkorrispondi għal: (i) hlasijiet magħmula lill-ghaxar Stati Membri godda (li dahl fuq fl-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004) taht l-appropriazzjonijiet tal-2003, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PGD tal-Unjoni għas-snin 2004-2010, kif ukoll bħala hlasijiet magħmula lill-Bulgarija u r-Rumanija taht l-appropriazzjonijiet tal-2006, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PGD tal-Unjoni għas-snin 2007-2010 (5a); u (ii) it-total tan-nefqa allokata f'dawk l-Istati Membri, minbarra għall-hlasijiet diretti tal-agrikoltura u n-nefqa relatata mas-suq kif ukoll dik il-parti tan-nefqa għall-iżvilupp rurali li giet mill-FAEGG, Taqsima tal-Garanziji (5b). Dan l-ammont huwa mnaqqas min-nefqa totali allokata biex jiġi żgurat li n-nefqa li ma tinbidilx qabel it-tkabbir tibqa' ma tinbidilx wara t-tkabbir.

(<sup>3</sup>) Il-"Vantaġġ tar-Renju Unit" jikkorrispondi mal-effetti li jkunu għar-Renju Unit mill-bidla għall-VAT limitata u l-introduzzjoni tar-riżorsi proprji bbażati fuq il-PGN/DGN.

(<sup>4</sup>) Dan il-gwadann anormali jikkorrispondi mal-gwadani netti tar-Renju Unit li jirriżultaw miż-zieda — minn 10 % għal 25 % fl-1 ta' Jannar 2001 — fil-perċentwal ta' riżorsi proprji tradizzjonali li l-Istati Membri jżommu sabiex ikopru l-ispejjeż tagħhom tal-ġbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali (RPT).

Skont l-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom, matul il-perjodu 2007-2013 il-kontribut addizzjonali tar-Renju Unit li jirriżulta mit-tnaqqis tan-nefqa allokata min-nefqa relatata mat-tkabbir kif msemmi fil-punt (g) tal-paragrafu (1) ta' dak l-Artikolu m'għandux jisboq l-EUR 10 500 000 000 biljun, imkejla bil-prezzijiet tal-2004. Iċ-ċifri korrispondenti huma stabbiliti fit-tabella hawn taht.

| Korrezzjonijiet għar-Renju Unit għall-2007-2012<br>Differenza fl-ammont oriġinali b'referenza għal-limitu ta' EUR 10,5 biljun<br>(ORD 2007 vs. ORD 2000), f'EUR | Differenza<br>fil-prezzijiet<br>attwali | Differenza<br>fil-prezzijiet<br>tal-2004 kostanti |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| (A) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2007                                                                                                                      | 0                                       | 0                                                 |
| (B) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2008                                                                                                                      | – 301 679 647                           | – 280 649 108                                     |
| (C) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2009                                                                                                                      | – 1 349 840 247                         | – 1 275 338 491                                   |
| (D) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2010                                                                                                                      | – 2 117 969 550                         | – 1 956 957 875                                   |
| (E) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2011                                                                                                                      | – 2 355 745 675                         | – 2 144 599 880                                   |
| (F) Korrezzjoni għar-Renju Unit għall-2012                                                                                                                      | mhux applikabbli                        | mhux applikabbli                                  |
| <b>(G) Is-somma tad-differenzi = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>                                                                                          | <b>– 6 125 235 119</b>                  | <b>– 5 657 545 355</b>                            |

**TABELLA 5.2**

Korrezzjoni tal-izbilanci tal-baġit ghar-Renju Unit ghas-sena 2010 skont l-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom (Kapitolu 3 6)

| Deskrizzjoni                                                                   | Koeffiċjenti <sup>(1)</sup> (%) | Ammont                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Sehem tar-Renju Unit (bħala %) tal-baġi kunċettwali tal-VAT mhux limitata   | 15,3613                         |                        |
| 2. Sehem tar-Renju Unit (f %) tan-nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir | 7,7118                          |                        |
| 3. (1) – (2)                                                                   | 7,6495                          |                        |
| <b>4. Nefqa totali allokata</b>                                                |                                 | <b>111 424 575 479</b> |
| 5. Nefqa relatata mat-tkabbir <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)                       |                                 | 23 860 842 743         |
| 5a. Nefqa ta' qabel l-adeżjoni                                                 |                                 | 2 970 335 816          |
| 5b. Nefqa relatata mal-Art 4(1)(g)                                             |                                 | 20 890 506 927         |
| 6. Nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir = (4) – (5)                    |                                 | 87 563 732 736         |
| 7. L-ammont oriġinali tal-korrezzjoni tar-Renju Unit = (3) × (6) × 0.66        |                                 | 4 420 776 873          |
| 8. Vantaġġ tar-Renju Unit <sup>(3)</sup>                                       |                                 | 768 620 727            |
| 9. Korrezzjoni bażika tar-Renju Unit = (7) – (8)                               |                                 | 3 652 156 146          |
| 10. Qligh mhux mistenni li ġej mir-riżorsi proprji <sup>(4)</sup>              |                                 | 21 614 060             |
| 11. Korrezzjoni għar-Renju Unit = (9) – (10)                                   |                                 | 3 630 542 087          |

<sup>(1)</sup> Percentwali maqtugħa għad-dritt.

<sup>(2)</sup> L-ammont tan-nefqa relatata mat-tkabbir jikkorrispondi għal: hlasijiet magħmula lill-ghaxar Stati Membri godda (li dahl fuq il-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004) taht l-approprijazzjonijiet tal-2003, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PDG tal-UE għas-snin 2004-2009, kif ukoll hlasijiet magħmula lill-Bulgarija u r-Rumanija taht l-approprijazzjonijiet tal-2006, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PDG tal-Unjoni għas-snin 2007-2009 (5a); u (ii) it-total tan-nefqa allokata f'dawk l-Istati Membri, minbarra għall-hlasijiet diretti tal-agrikoltura u n-nefqa relatata mas-suq kif ukoll dik il-parti tan-nefqa għall-iżvilupp rurali li ġiet mill-FAEGG, Taqsima tal-Garanziji (5b). Dan l-ammont huwa mnaqqas min-nefqa totali allokata biex jiġi żgurat li n-nefqa li ma tnaqqasx qabel it-tkabbir tibqa' ma tinbidilx wara t-tkabbir.

<sup>(3)</sup> Il-"Vantaġġ tar-Renju Unit" jikkorrispondi mal-effetti li jkunu għar-Renju Unit mill-bidla għall-VAT limitata u l-introduzzjoni tar-riżorsi proprji bbazati fuq il-PGN/DGN.

<sup>(4)</sup> Dan il-gwadann anormali jikkorrispondi mal-gwadanni netti tar-Renju Unit li jirriżultaw miż-żieda — minn 10 % għal 25 % fl-1 ta' Jannar 2001 — fil-percentwal ta' riżorsi proprji tradizzjonali li l-Istati Membri jzommu sabiex ikopru l-ispejjeż tagħhom tal-għbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali (RPT).

**TABELLA 5.3**

Korrezzjoni tal-izbilanċi tal-baġit ghar-Renju Unit ghas-sena 2008 <sup>(1)</sup> skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom (Kapitolu 3 5)

| Deskrizzjoni                                                                    | Koeffiċjenti <sup>(2)</sup> (%) | Ammont                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Sehem tar-Renju Unit (bħala %) tal-bażi kunċettwali tal-VAT mhux limitata    | 15,7929                         |                        |
| 2. Sehem tar-Renju Unit (f' %) tan-nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir | 7,3458                          |                        |
| 3. (1) – (2)                                                                    | 8,4471                          |                        |
| <b>4. Nefqa totali allokata</b>                                                 |                                 | <b>105 436 390 802</b> |
| 5. Nefqa relatata mat-tkabbir <sup>(3)</sup> = (5a + 5b)                        |                                 | 5 903 524 193          |
| 5a. Nefqa ta' qabel l-adeżjoni                                                  |                                 | 3 009 247 449          |
| 5b. Nefqa relatata mal-Art 4(1)(g)                                              |                                 | 2 894 276 744          |
| 6. Nefqa allokata totali aġġustata għat-tkabbir = (4) – (5)                     |                                 | 99 532 866 610         |
| 7. L-ammont oriġinali tal-korrezzjoni tar-Renju Unit = (3) × (6) × 0.66         |                                 | 5 549 050 290          |
| 8. Vantaġġ tar-Renju Unit <sup>(4)</sup>                                        |                                 | 371 343 380            |
| 9. Korrezzjoni bażika tar-Renju Unit = (7) – (8)                                |                                 | 5 177 706 910          |
| 10. Qligħ mhux mistenni li ġej mir-riżorsi proprji <sup>(5)</sup>               |                                 | – 45 867 538           |
| 11. Korrezzjoni għar-Renju Unit = (9) – (10)                                    |                                 | 5 223 574 449          |

<sup>(1)</sup> Nota: Id-differenza ta' EUR 30 723 455 bejn l-ammont definittiv tal-korrezzjoni tar-Renju Unit tal-2008 (EUR 5 223 574 449, kif ikkalkulat hawn fuq) u l-ammont li qabel kien ibbaġitjat tal-korrezzjoni tar-Renju Unit għall-2008 (EUR 5 254 297 904, imdahhal fl-BE 4/2010) huwa ffinanzjat fil-kapitolu 35 tal-BE 4/2012. Dan l-impatt huwa l-hekk imsejjah 'effett dirett' tal-korrezzjoni tar-Renju Unit.

<sup>(2)</sup> Percentwali maqtugħa għad-dritt.

<sup>(3)</sup> L-ammont tan-nefqa relatata mat-tkabbir jikkorrispondi għal: hlasijiet magħmula lill-ghaxar Stati Membri godda (li dahl fuq l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004) taht l-appropriazzjonijiet tal-2007, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PDG tal-UE għas-snin 2004-2007, kif ukoll hlasijiet magħmula lill-Bulgarija u r-Rumanija taht l-appropriazzjonijiet tal-2006, kif aġġustati bl-applikazzjoni tad-deflatur tal-PDG tal-Unjoni għas-sena 2007 (5a); u (ii) it-total tan-nefqa allokata f'dawk l-Istati Membri, minbarra għall-hlasijiet diretti tal-agrikoltura u n-nefqa relatata mas-suq kif ukoll dik il-parti tan-nefqa għall-iżvilupp rurali li giet mill-FAEGG, Taqsima tal-Garanziji (5b). Dan l-ammont huwa mnaqqas min-nefqa totali allokata biex jiġi żgurat li n-nefqa li ma tnaqqasx qabel it-tkabbir tibqa' ma tinbidilx wara t-tkabbir.

<sup>(4)</sup> Il-"Vantaġġ tar-Renju Unit" jikkorrispondi mal-effetti li jkunu għar-Renju Unit mill-bidla għall-VAT limitata u l-introduzzjoni tar-riżorsi proprji bbażati fuq il-PGN/DGN.

<sup>(5)</sup> Dan il-gwadann anormali jikkorrispondi mal-gwadanni netti tar-Renju Unit li jirriżultaw miż-żieda — minn 10 % għal 25 % fl-1 ta' Jannar 2001 — fil-percentwal ta' riżorsi proprji tradizzjonali li l-Istati Membri jżommu sabiex ikopru l-ispejjeż tagħhom tal-ġbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali (RPT).

**TABELLA 6.1**

Kalkolu tal-finanzjament tal-korrezzjoni ghar-Renju Unit li tammonta għal EUR – 3 975 000 971 (Kapitolu 1 5)

| Stat Membru        | Sehem percent-<br>wali tal-baži DGN<br>ridotta | Ishma minghajr<br>ir-Renju Unit | Ishma minghajr<br>il-Ġermanja,<br>il-Pajjiżi l-Baxxi,<br>l-Awstrija,<br>l-Isvezja u r-Renju<br>Unit | Tliet kwarti tas-<br>sehem tal-<br>Ġermanja,<br>il-Pajjiżi l-Baxxi,<br>l-Awstrija u<br>l-Isvezja<br>f'kolonna 2 | Kolonna 4 dis-<br>tribwita skont<br>kolonna 3 | Skala ta' finanz-<br>jament | Skala ta' finanz-<br>jament applikata<br>lill-korrezzjoni |
|--------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                    | (1)                                            | (2)                             | (3)                                                                                                 | (4)                                                                                                             | (5)                                           | (6) = (2) + (4)<br>+ (5)    | (7)                                                       |
| Il-Belġju          | 2,98                                           | 3,49                            | 5,48                                                                                                |                                                                                                                 | 1,49                                          | 4,99                        | 198 203 463                                               |
| Il-Bulgarija       | 0,30                                           | 0,35                            | 0,55                                                                                                |                                                                                                                 | 0,15                                          | 0,50                        | 19 835 268                                                |
| Ir-Repubblika Ċeka | 1,09                                           | 1,28                            | 2,00                                                                                                |                                                                                                                 | 0,55                                          | 1,82                        | 72 448 521                                                |
| Id-Danimarka       | 1,97                                           | 2,31                            | 3,62                                                                                                |                                                                                                                 | 0,99                                          | 3,29                        | 130 929 180                                               |
| Il-Ġermanja        | 20,75                                          | 24,30                           | 0,00                                                                                                | – 18,23                                                                                                         | 0,00                                          | 6,08                        | 241 497 563                                               |
| L-Estonja          | 0,12                                           | 0,14                            | 0,23                                                                                                |                                                                                                                 | 0,06                                          | 0,21                        | 8 192 174                                                 |
| L-Irlanda          | 0,97                                           | 1,14                            | 1,79                                                                                                |                                                                                                                 | 0,49                                          | 1,63                        | 64 772 790                                                |
| Il-Greċja          | 1,55                                           | 1,82                            | 2,85                                                                                                |                                                                                                                 | 0,78                                          | 2,59                        | 103 136 734                                               |
| Spanja             | 8,05                                           | 9,43                            | 14,81                                                                                               |                                                                                                                 | 4,03                                          | 13,46                       | 535 142 160                                               |
| Franza             | 16,15                                          | 18,91                           | 29,70                                                                                               |                                                                                                                 | 8,09                                          | 27,00                       | 1 073 325 585                                             |
| L-Italja           | 12,26                                          | 14,35                           | 22,54                                                                                               |                                                                                                                 | 6,14                                          | 20,49                       | 814 588 491                                               |
| Ċipru              | 0,13                                           | 0,16                            | 0,25                                                                                                |                                                                                                                 | 0,07                                          | 0,22                        | 8 896 851                                                 |
| Il-Latvja          | 0,16                                           | 0,19                            | 0,30                                                                                                |                                                                                                                 | 0,08                                          | 0,27                        | 10 833 332                                                |
| Il-Litwanja        | 0,24                                           | 0,28                            | 0,45                                                                                                |                                                                                                                 | 0,12                                          | 0,41                        | 16 127 055                                                |
| Il-Lussemburgu     | 0,24                                           | 0,28                            | 0,44                                                                                                |                                                                                                                 | 0,12                                          | 0,40                        | 16 036 164                                                |
| L-Ungerija         | 0,68                                           | 0,80                            | 1,25                                                                                                |                                                                                                                 | 0,34                                          | 1,14                        | 45 353 733                                                |
| Malta              | 0,05                                           | 0,05                            | 0,09                                                                                                |                                                                                                                 | 0,02                                          | 0,08                        | 3 072 181                                                 |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 4,72                                           | 5,53                            | 0,00                                                                                                | – 4,15                                                                                                          | 0,00                                          | 1,38                        | 54 982 877                                                |
| L-Awstrija         | 2,40                                           | 2,81                            | 0,00                                                                                                | – 2,10                                                                                                          | 0,00                                          | 0,70                        | 27 880 676                                                |
| Il-Polonja         | 2,73                                           | 3,19                            | 5,02                                                                                                |                                                                                                                 | 1,37                                          | 4,56                        | 181 295 704                                               |
| Il-Portugall       | 1,25                                           | 1,46                            | 2,30                                                                                                |                                                                                                                 | 0,63                                          | 2,09                        | 83 029 154                                                |
| Ir-Rumanija        | 1,07                                           | 1,25                            | 1,97                                                                                                |                                                                                                                 | 0,54                                          | 1,79                        | 71 193 078                                                |
| Is-Slovenja        | 0,27                                           | 0,32                            | 0,50                                                                                                |                                                                                                                 | 0,14                                          | 0,45                        | 17 963 510                                                |
| Is-Slovakkja       | 0,54                                           | 0,64                            | 1,00                                                                                                |                                                                                                                 | 0,27                                          | 0,91                        | 36 210 428                                                |
| Il-Finlandja       | 1,56                                           | 1,82                            | 2,86                                                                                                |                                                                                                                 | 0,78                                          | 2,60                        | 103 369 355                                               |
| L-Isvezja          | 3,15                                           | 3,69                            | 0,00                                                                                                | – 2,77                                                                                                          | 0,00                                          | 0,92                        | 36 684 944                                                |
| Ir-Renju Unit      | 14,60                                          | 0,00                            | 0,00                                                                                                |                                                                                                                 | 0,00                                          | 0,00                        | 0                                                         |
| <b>Total</b>       | <b>100,00</b>                                  | <b>100,00</b>                   | <b>100,00</b>                                                                                       | <b>– 27,25</b>                                                                                                  | <b>27,25</b>                                  | <b>100,00</b>               | <b>3 975 000 971</b>                                      |

Il-kalkoli huma magħmula sa' 15-il figura decimali

**TABELLA 6.2**

Finanzjament tal-korrezzjoni definittiva tar-Renju Unit għall-2008 (kapitolu 35)

| Stat Membru        | Ammont       |
|--------------------|--------------|
|                    | (1)          |
| Il-Belġju          | – 2 436 633  |
| Il — Bulgarija     | 1 220 806    |
| Ir-Repubblika Ċeka | 1 690 027    |
| Id-Danimarka       | – 3 876 276  |
| Il-Ġermanja        | – 4 774 265  |
| L-Estonja          | 47 930       |
| L-Irlanda          | 492 015      |
| Il-Greċja          | – 4 953 249  |
| Spanja             | – 5 638 762  |
| Franza             | – 19 594 776 |
| L-Italja           | 8 439 585    |
| Ċipru              | – 497 841    |
| Il-Latvja          | – 254 104    |
| Il-Litwanja        | 318 425      |
| Il-Lussemburgu     | – 714 690    |
| L-Ungerija         | – 1 193 752  |
| Malta              | – 66 212     |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | – 305 503    |
| L-Awstrija         | – 238 031    |
| Il-Polonja         | – 2 645 902  |
| Il-Portugall       | 2 383 572    |
| Ir-Rumanija        | 1 233 079    |
| Is-Slovenja        | 39 130       |
| Is-Slovakkja       | – 868 292    |
| Il-Finlandja       | 2 996 972    |
| L-Isvezja          | – 1 526 708  |
| Ir-Renju Unit      | 30 723 455   |
| <b>Total</b>       | <b>0</b>     |

**TABELLA 6.3**

Finanzjament tal-korrezzjoni definittiva tar-Renju Unit għall-2010 (kapitolu 36)

| Stat Membru        | Ammont       |
|--------------------|--------------|
|                    | (1)          |
| Il-Belġju          | – 7 206 164  |
| Il-Bulgarija       | – 874 899    |
| Ir-Repubblika Ċeka | – 1 231 077  |
| Id-Danimarka       | – 5 756 244  |
| Il-Ġermanja        | – 12 395 478 |
| L-Estonja          | – 159 399    |
| L-Irlanda          | – 4 114 974  |
| Il-Greċja          | – 10 261 013 |
| Spanja             | – 31 026 737 |
| Franza             | – 53 804 546 |
| L-Italja           | – 44 693 441 |
| Ċipru              | – 988 357    |
| Il-Latvja          | 230 629      |
| Il-Litwanja        | – 468 727    |
| Il-Lussemburgu     | – 1 321 483  |
| L-Ungerija         | – 4 025 268  |
| Malta              | – 289 108    |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | – 3 588 342  |
| L-Awstrija         | – 764 191    |
| Il-Polonja         | – 15 230 602 |
| Il-Portugall       | – 4 186 172  |
| Ir-Rumanija        | 1 370 640    |
| Is-Slovenja        | – 1 504 459  |
| Is-Slovakkja       | – 2 287 722  |
| Il-Finlandja       | – 4 814 952  |
| L-Isvezja          | – 1 637 487  |
| Ir-Renju Unit      | 211 029 573  |
| <b>Total</b>       | <b>0</b>     |

TABELLA 7

Sommarju tal-finanzjament <sup>(1)</sup> tal-baġit ġenerali skont it-tip ta' Rizorsi Propriji u skont l-Istat Membru

| Stat Membru        | Rizorsi propriji tradizzjonali (RPT)       |                                |                                                      |                                            | Rizorsi propriji bbażati fuq il-VAT u d-DNG, inklużi aġġustamenti |                                     |                                              |                               |                                        |                                               | Total ta' rizorsi propriji <sup>(2)</sup> |
|--------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                    | Imposti netti tas-settur taz-zokkor (75 %) | Nett ta' dazji doganali (75 %) | Total nett ta' rizorsi propriji tradizzjonali (75 %) | Spejjeż tal-ġbir (25 % tar-RPT gross) p.m. | Rizorsi propriji bbażati fuq il-VAT                               | Rizorsi propriji bbażati fuq il-GNI | Tnaqqis favur il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja | Il-korrezzjoni tar-Renju Unit | “Kontribuzzjonijiet nazzjonali” totali | “Total tal-kontribuzzjonijiet nazzjonali” (%) |                                           |
|                    | (1)                                        | (2)                            | (3) = (1) + (2)                                      | (4)                                        | (5)                                                               | (6)                                 | (7)                                          | (8)                           | (9) = (5) + (6) + (7) + (8)            | (10)                                          | (11) = (3) + (9)                          |
| Il-Belġju          | 6 600 000                                  | 1 709 000 000                  | 1 715 600 000                                        | 571 866 667                                | 492 601 800                                                       | 2 793 883 473                       | 25 260 463                                   | 188 560 666                   | 3 500 306 402                          | 3,23                                          | 5 215 906 402                             |
| Il-Bulgarija       | 400 000                                    | 54 200 000                     | 54 600 000                                           | 18 200 000                                 | 53 834 700                                                        | 279 598 680                         | 2 527 948                                    | 20 181 175                    | 356 142 503                            | 0,33                                          | 410 742 503                               |
| Ir-Repubblika Ċeka | 3 400 000                                  | 229 500 000                    | 232 900 000                                          | 77 633 333                                 | 193 612 500                                                       | 1 021 237 080                       | 9 233 356                                    | 72 907 471                    | 1 296 990 407                          | 1,20                                          | 1 529 890 407                             |
| Id-Danimarka       | 3 400 000                                  | 347 500 000                    | 350 900 000                                          | 116 966 667                                | 297 384 600                                                       | 1 845 582 648                       | 16 686 549                                   | 121 296 660                   | 2 280 950 457                          | 2,11                                          | 2 631 850 457                             |
| Il-Ġermanja        | 26 300 000                                 | 3 600 300 000                  | 3 626 600 000                                        | 1 208 866 663                              | 1 748 253 000                                                     | 19 444 278 260                      | 175 802 420                                  | 224 327 820                   | 21 592 661 500                         | 19,95                                         | 25 219 261 500                            |
| L-Estonja          | 0                                          | 23 100 000                     | 23 100 000                                           | 7 700 000                                  | 23 641 500                                                        | 115 477 191                         | 1 044 069                                    | 8 080 705                     | 148 243 465                            | 0,14                                          | 171 343 465                               |
| L-Irlanda          | 0                                          | 209 700 000                    | 209 700 000                                          | 69 900 000                                 | 185 366 100                                                       | 913 039 692                         | 8 255 106                                    | 61 149 831                    | 1 167 810 729                          | 1,08                                          | 1 377 510 729                             |
| Il-Greċja          | 1 400 000                                  | 140 400 000                    | 141 800 000                                          | 47 266 667                                 | 268 480 800                                                       | 1 453 819 284                       | 13 144 481                                   | 87 922 472                    | 1 823 367 037                          | 1,68                                          | 1 965 167 037                             |
| Spanja             | 4 700 000                                  | 1 178 500 000                  | 1 183 200 000                                        | 394 400 000                                | 1 437 471 000                                                     | 7 543 384 030                       | 68 202 334                                   | 498 476 661                   | 9 547 534 025                          | 8,82                                          | 10 730 734 025                            |
| Franza             | 30 900 000                                 | 1 764 000 000                  | 1 794 900 000                                        | 598 300 000                                | 2 862 885 900                                                     | 15 129 637 844                      | 136 792 269                                  | 999 926 263                   | 19 129 242 276                         | 17,67                                         | 20 924 142 276                            |
| L-Italja           | 4 700 000                                  | 1 763 900 000                  | 1 768 600 000                                        | 589 533 334                                | 1 958 027 700                                                     | 11 482 470 026                      | 103 816 968                                  | 778 334 635                   | 14 322 649 329                         | 13,23                                         | 16 091 249 329                            |
| Ċipru              | 0                                          | 21 500 000                     | 21 500 000                                           | 7 166 667                                  | 25 856 250                                                        | 125 410 345                         | 1 133 878                                    | 7 410 653                     | 159 811 126                            | 0,15                                          | 181 311 126                               |
| Il-Latvja          | 0                                          | 24 400 000                     | 24 400 000                                           | 8 133 333                                  | 20 683 200                                                        | 152 707 057                         | 1 380 677                                    | 10 809 857                    | 185 580 791                            | 0,17                                          | 209 980 791                               |
| Il-Litwanja        | 800 000                                    | 49 000 000                     | 49 800 000                                           | 16 600 000                                 | 34 265 700                                                        | 227 327 576                         | 2 055 347                                    | 15 976 753                    | 279 625 376                            | 0,26                                          | 329 425 376                               |
| Il-Lussemburgu     | 0                                          | 15 200 000                     | 15 200 000                                           | 5 066 667                                  | 46 604 700                                                        | 226 046 371                         | 2 043 763                                    | 13 999 991                    | 288 694 825                            | 0,27                                          | 303 894 825                               |
| L-Ungerija         | 2 000 000                                  | 105 200 000                    | 107 200 000                                          | 35 733 334                                 | 104 292 000                                                       | 639 307 924                         | 5 780 203                                    | 40 134 713                    | 789 514 840                            | 0,73                                          | 896 714 840                               |
| Malta              | 0                                          | 10 500 000                     | 10 500 000                                           | 3 500 000                                  | 8 928 450                                                         | 43 305 583                          | 391 541                                      | 2 716 861                     | 55 342 435                             | 0,05                                          | 65 842 435                                |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 7 300 000                                  | 1 986 600 000                  | 1 993 900 000                                        | 664 633 333                                | 268 334 100                                                       | 4 426 969 523                       | - 638 798 259                                | 51 089 032                    | 4 107 594 396                          | 3,79                                          | 6 101 494 396                             |
| L-Awstrija         | 3 200 000                                  | 208 600 000                    | 211 800 000                                          | 70 600 000                                 | 312 221 700                                                       | 2 244 824 434                       | 20 296 231                                   | 26 878 454                    | 2 604 220 819                          | 2,41                                          | 2 816 020 819                             |
| Il-Polonja         | 12 800 000                                 | 373 000 000                    | 385 800 000                                          | 128 600 000                                | 515 659 500                                                       | 2 555 551 071                       | 23 105 618                                   | 163 419 200                   | 3 257 735 389                          | 3,01                                          | 3 643 535 389                             |
| Il-Portugall       | 200 000                                    | 128 200 000                    | 128 400 000                                          | 42 800 000                                 | 235 144 500                                                       | 1 170 382 083                       | 10 581 828                                   | 81 226 554                    | 1 497 334 965                          | 1,38                                          | 1 625 734 965                             |
| Ir-Rumanija        | 1 000 000                                  | 115 000 000                    | 116 000 000                                          | 38 666 667                                 | 146 559 300                                                       | 1 003 540 308                       | 9 073 354                                    | 73 796 797                    | 1 232 969 759                          | 1,14                                          | 1 348 969 759                             |
| Is-Slovenja        | 0                                          | 77 200 000                     | 77 200 000                                           | 25 733 333                                 | 52 206 000                                                        | 253 214 308                         | 2 289 398                                    | 16 498 181                    | 324 207 887                            | 0,30                                          | 401 407 887                               |
| Is-Slovakkja       | 1 400 000                                  | 127 700 000                    | 129 100 000                                          | 43 033 334                                 | 75 223 500                                                        | 510 423 558                         | 4 614 915                                    | 33 054 414                    | 623 316 387                            | 0,58                                          | 752 416 387                               |
| Il-Finlandja       | 800 000                                    | 157 600 000                    | 158 400 000                                          | 52 800 000                                 | 272 974 500                                                       | 1 457 098 323                       | 13 174 128                                   | 101 551 375                   | 1 844 798 326                          | 1,70                                          | 2 003 198 326                             |
| L-Isvezja          | 2 600 000                                  | 511 700 000                    | 514 300 000                                          | 171 433 334                                | 177 296 700                                                       | 2 953 703 724                       | - 141 598 022                                | 33 520 749                    | 3 022 923 151                          | 2,79                                          | 3 537 223 151                             |
| Ir-Renju Unit      | 9 500 000                                  | 2 719 300 000                  | 2 728 800 000                                        | 909 600 000                                | 2 728 488 600                                                     | 13 682 637 100                      | 123 709 437                                  | - 3 733 247 943               | 12 801 587 194                         | 11,83                                         | 15 530 387 194                            |
| <b>Total</b>       | <b>123 400 000</b>                         | <b>17 650 800 000</b>          | <b>17 774 200 000</b>                                | <b>5 924 733 333</b>                       | <b>14 546 298 300</b>                                             | <b>93 694 857 496</b>               | <b>0</b>                                     | <b>0</b>                      | <b>108 241 155 796</b>                 | <b>100,00</b>                                 | <b>126 015 355 796</b>                    |

<sup>(1)</sup> p.m. (rizorsi propriji + dhul iehor = dhul totali = nefqa totali); 126 015 355 796 + 3 072 687 152 = 129 088 042 948 = 129 088 042 948).

<sup>(2)</sup> Total tar-rizorsi propriji bħala persentaġġ tal-ING: (126 015 355 796) / (12 878 244 700 000) = 0,98 %; il-limitu massimu tar-rizorsi propriji bħala persentaġġ tal-ING: 1,23 %.



## B. STQARRIJA ĠENERALI TAD-DHUL GHAL KULL TITOLU TAL-BAĠIT

## DHUL

| Titolu | Intestatura                                                                   | Baġit 2012      | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid     |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|
| 1      | RIŻORSI PROPRI                                                                | 126 015 355 796 | 0                            | 126 015 355 796 |
| 3      | BILANĊI POŻITTIVI, BILANĊI U AĠĠUSTAMENTI                                     | 1 496 968 014   |                              | 1 496 968 014   |
| 4      | ID-DHUL MINN PERSUNI LI JAHD MU MAL-ISTITUZZJONIJET U KORPI OHRA TAL-UNJONI   | 1 312 344 852   |                              | 1 312 344 852   |
| 5      | DHUL AKKUMULAT MILL-OPERAT AMMINISTRATTIV TAL-ISTITUZZJONIJET                 | 59 790 286      |                              | 59 790 286      |
| 6      | KONTRIBUZZJONIJET U RIFUŻJONIJET KONNESSI MA FTEHIMIET U PROGRAMMI TAL-UNJONI | 50 000 000      | p.m.                         | 50 000 000      |
| 7      | INTERESSI FUQ ARRETRATI U MULTI                                               | 123 000 000     |                              | 123 000 000     |
| 8      | OPERAZZJONIJET TA' SELF U TISLIF                                              | 384 000         |                              | 384 000         |
| 9      | DHUL MIXXELLANJU                                                              | 30 200 000      |                              | 30 200 000      |
| Total  |                                                                               | 129 088 042 948 | p.m.                         | 129 088 042 948 |

**TITOLU 1**  
**RIŻORSI PROPRI**

| Titolu<br>Kapitolu      | Intestatura                                                                                                                             | Baġit 2012             | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid            |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1 1                     | IMPOSTI U DAZJI OHRA STIPULATI TAHT L-ORGANIZZAZZJONI KOMUNI TAS-SWIEQ TAZ-ZOKKOR (ARTIKOLU 2(1)(a) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM) | 123 400 000            |                                 | 123 400 000            |
| 1 2                     | DAZJI TAD-DWANA U DAZJI OHRA MSEMMIJA F'ARTIKOLU 2(1)(a) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM                                             | 19 171 200 000         | - 1 520 400 000                 | 17 650 800 000         |
| 1 3                     | RIŻORSI PROPRI DOVUTI MIT-TAXXA TA' VALUR MIŻJUD KONFORMI MA' ARTIKOLU 2(1)(b) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM                       | 14 498 917 425         | 47 380 875                      | 14 546 298 300         |
| 1 4                     | RIŻORSI PROPRI BBAŻATI FUQ ID-DHUL GROSS NAZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 2(1)(c) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM                         | 92 221 838 371         | 1 473 019 125                   | 93 694 857 496         |
| 1 5                     | KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI TAL-BAĠIT                                                                                                     | 0                      | 0                               | 0                      |
| 1 6                     | TNAQQIS GROSS FIL-KONTRIBUZZJONI ANNWALI BBAŻATA FUQ ID-DGN MOGHTI LILL-PAJJIŻI L-BAXXI U LILL-ISVEZJA                                  | 0                      | 0                               | 0                      |
| <b>Titolu 1 — Total</b> |                                                                                                                                         | <b>126 015 355 796</b> | <b>0</b>                        | <b>126 015 355 796</b> |

## TITOLU 1

## RIŻORSI PROPRI

## KAPITOLU 1 2 — DAZJI TAD-DWANA U DAZJI OHRA MSEMMIJA F'ARTIKOLU 2(1)(a) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                        | Bagit 2012            | Bagit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid           |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1 2                                       | DAZJI TAD-DWANA U DAZJI OHRA MSEMMIJA F'ARTIKOLU 2(1)(a) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM        |                       |                                 |                       |
| 1 2 0                                     | <i>Dazji tad-dwana u dazji ohra msemmiya f'Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom</i> | 19 171 200 000        | – 1 520 400 000                 | 17 650 800 000        |
|                                           | <b>Kapitolu 1 2 — Total</b>                                                                        | <b>19 171 200 000</b> | <b>– 1 520 400 000</b>          | <b>17 650 800 000</b> |

1 2 0 *Dazji tad-dwana u dazji ohra msemmiya f'Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom*

| Bagit 2012     | Bagit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid    |
|----------------|------------------------------|----------------|
| 19 171 200 000 | – 1 520 400 000              | 17 650 800 000 |

*Kummenti*

L-assenjazzjoni tad-dazju doganali bħala riżors proprju għall-finanzjament ta' nefqa komuni hija l-konsegwenza loġika tal-moviment hieles ta' oġġetti fi hdan l-Unjoni. Dan l-Artikolu jinkludi imposti, primjums, ammonti addizzjonali jew kompensatorji, ammonti jew fatturi addizzjonali, id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni u dazji oħrajn stabbiliti jew li għandhom jiġu stabbiliti mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi, dazji doganali fuq prodotti taht it-Trattat li skada li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar.

Iċ-ċifri huma netti mill-ispejjeż ta' ġbir.

*Bażi legali*

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1)(a) tagħha.

**KAPITOLU 1 2 — DAZJI TAD-DWANA U DAZJI OĦRA MSEMMIJA F'ARTIKOLU 2(1)(a) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM**  
(ikompli)

**1 2 0** (ikompli)

| Stat Membru                    | Baġit 2012     | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid    |
|--------------------------------|----------------|------------------------------|----------------|
| Il-Belġju                      | 1 754 400 000  | – 45 400 000                 | 1 709 000 000  |
| Il-Bulgarija                   | 55 100 000     | – 900 000                    | 54 200 000     |
| Ir-Repubblika Ċeka             | 223 600 000    | 5 900 000                    | 229 500 000    |
| Id-Danimarka                   | 341 500 000    | 6 000 000                    | 347 500 000    |
| Il-Ġermanja                    | 4 012 600 000  | – 412 300 000                | 3 600 300 000  |
| L-Estonja                      | 22 300 000     | 800 000                      | 23 100 000     |
| L-Irlanda                      | 198 300 000    | 11 400 000                   | 209 700 000    |
| Il-Greċja                      | 208 300 000    | – 67 900 000                 | 140 400 000    |
| Spanja                         | 1 358 000 000  | – 179 500 000                | 1 178 500 000  |
| Franza                         | 1 710 700 000  | 53 300 000                   | 1 764 000 000  |
| L-Italja                       | 2 193 200 000  | – 429 300 000                | 1 763 900 000  |
| Ċipru                          | 29 600 000     | – 8 100 000                  | 21 500 000     |
| Il-Latvja                      | 21 400 000     | 3 000 000                    | 24 400 000     |
| Il-Litwanja                    | 44 900 000     | 4 100 000                    | 49 000 000     |
| Il-Lussemburgu                 | 16 900 000     | – 1 700 000                  | 15 200 000     |
| L-Ungerija                     | 118 800 000    | – 13 600 000                 | 105 200 000    |
| Malta                          | 12 400 000     | – 1 900 000                  | 10 500 000     |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi             | 2 107 700 000  | – 121 100 000                | 1 986 600 000  |
| L-Awstrija                     | 180 700 000    | 27 900 000                   | 208 600 000    |
| Il-Polonja                     | 406 800 000    | – 33 800 000                 | 373 000 000    |
| Il-Portugall                   | 149 300 000    | – 21 100 000                 | 128 200 000    |
| Ir-Rumanija                    | 120 900 000    | – 5 900 000                  | 115 000 000    |
| Is-Slovenja                    | 76 600 000     | 600 000                      | 77 200 000     |
| Is-Slovakkja                   | 122 000 000    | 5 700 000                    | 127 700 000    |
| Il-Finlandja                   | 165 600 000    | – 8 000 000                  | 157 600 000    |
| L-Isvezja                      | 527 200 000    | – 15 500 000                 | 511 700 000    |
| Ir-Renju Unit                  | 2 992 400 000  | – 273 100 000                | 2 719 300 000  |
| <i>Artikolu 1 2 0 — Totali</i> | 19 171 200 000 | – 1 520 400 000              | 17 650 800 000 |

**KAPITOLU 13 — RIŻORSI PROPRJI DOVUTI MIT-TAXXA TA' VALUR MIŻJUD KONFORMI MA' ARTIKOLU 2(1)(b) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                               | Baġit 2012            | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid           |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1 3                                       | RIŻORSI PROPRJI DOVUTI MIT-TAXXA TA' VALUR MIŻJUD KONFORMI MA' ARTIKOLU 2(1)(b) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM        |                       |                                 |                       |
| <b>1 3 0</b>                              | <b>Riżorsi proprji dovuti mit-taxxa ta' valur miżjud konformi ma' Artikolu 2(1)(b) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom</b> | 14 498 917 425        | 47 380 875                      | 14 546 298 300        |
|                                           | <b>Kapitolu 13 — Total</b>                                                                                                | <b>14 498 917 425</b> | <b>47 380 875</b>               | <b>14 546 298 300</b> |

**1 3 0 Riżorsi proprji dovuti mit-taxxa ta' valur miżjud konformi ma' Artikolu 2(1)(b) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom**

| Baġit 2012     | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid    |
|----------------|------------------------------|----------------|
| 14 498 917 425 | 47 380 875                   | 14 546 298 300 |

**Kummenti**

Ir-rata uniformi applikata li hija valida għall-Istati Membri kollha għall-bażijiet ta' valutazzjoni tal-VAT armonizzata determinata skont ir-regoli tal-Unjoni hi ta' 0,30 %. Il-bażi ta' valutazzjoni li għandha titqies għal dan l-ghan m'għandhiex taqbeż il-50 % tad-DGN għal kull Stat Membru. Għall-perjodu 2007-2013 biss, ir-rata tal-ġbir tar-riżorsi proprji bbażati fuq il-VAT għall-Awstrija għandha tkun iffissata għal 0,225 %, għall-Ġermanja għal 0,15 % u għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għal 0,10 %.

**Bażi legali**

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1)(b) u (4) tagħha.

**KAPITOLU 13 — RIŻORSI PROPRI DOVUTI MIT-TAXXA TA' VALUR MIŻJUD KONFORMI MA' ARTIKOLU 2(1)(b) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM (ikompli)**

**130 (ikompli)**

| Stat Membru                 | Baġit 2012     | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid    |
|-----------------------------|----------------|------------------------------|----------------|
| Il-Belġju                   | 509 177 700    | – 16 575 900                 | 492 601 800    |
| Il-Bulgarija                | 54 002 100     | – 167 400                    | 53 834 700     |
| Ir-Repubblika Ċeka          | 212 024 700    | – 18 412 200                 | 193 612 500    |
| Id-Danimarka                | 298 102 200    | – 717 600                    | 297 384 600    |
| Il-Ġermanja                 | 1 704 417 750  | 43 835 250                   | 1 748 253 000  |
| L-Estonja                   | 23 036 100     | 605 400                      | 23 641 500     |
| L-Irlanda                   | 193 316 100    | – 7 950 000                  | 185 366 100    |
| Il-Greċja                   | 302 495 700    | – 34 014 900                 | 268 480 800    |
| Spanja                      | 1 616 263 500  | – 178 792 500                | 1 437 471 000  |
| Franza                      | 2 898 884 700  | – 35 998 800                 | 2 862 885 900  |
| L-Italja                    | 1 770 579 000  | 187 448 700                  | 1 958 027 700  |
| Ċipru                       | 27 943 500     | – 2 087 250                  | 25 856 250     |
| Il-Latvja                   | 19 515 600     | 1 167 600                    | 20 683 200     |
| Il — Litwanja               | 37 817 700     | – 3 552 000                  | 34 265 700     |
| Il-Lussemburgu              | 50 250 750     | – 3 646 050                  | 46 604 700     |
| L-Ungerija                  | 138 289 800    | – 33 997 800                 | 104 292 000    |
| Malta                       | 9 542 850      | – 614 400                    | 8 928 450      |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi          | 284 861 300    | – 16 527 200                 | 268 334 100    |
| L-Awstrija                  | 305 991 675    | 6 230 025                    | 312 221 700    |
| Il-Polonja                  | 579 390 000    | – 63 730 500                 | 515 659 500    |
| Il-Portugall                | 244 895 100    | – 9 750 600                  | 235 144 500    |
| Ir-Rumanija                 | 155 340 900    | – 8 781 600                  | 146 559 300    |
| Is — Slovenja               | 56 316 300     | – 4 110 300                  | 52 206 000     |
| Is-Slovakkja                | 68 128 500     | 7 095 000                    | 75 223 500     |
| Il-Finlandja                | 263 138 700    | 9 835 800                    | 272 974 500    |
| L-Isvezja                   | 173 638 300    | 3 658 400                    | 177 296 700    |
| Ir-Renju Unit               | 2 501 556 900  | 226 931 700                  | 2 728 488 600  |
| <i>Artikolu 130 — Total</i> | 14 498 917 425 | 47 380 875                   | 14 546 298 300 |

**KAPITOLU 14 — RIŻORSI PROPRIJI BBAŻATI FUQ ID-DHUL GROSS NAZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 2(1)(c) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                            | Baġit 2012            | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid           |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1 4                                       | RIŻORSI PROPRIJI BBAŻATI FUQ ID-DHUL GROSS NAZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 2(1)(c) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM      |                       |                                 |                       |
| <b>1 4 0</b>                              | <b>Riżorsi proprji bbażati fuq id-dhul gross domestiku skont l-Artikolu 2(1)(c) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom</b> | 92 221 838 371        | 1 473 019 125                   | 93 694 857 496        |
|                                           | <b>Kapitolu 14 — Total</b>                                                                                             | <b>92 221 838 371</b> | <b>1 473 019 125</b>            | <b>93 694 857 496</b> |

**1 4 0 Riżorsi proprji bbażati fuq id-dhul gross domestiku skont l-Artikolu 2(1)(c) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom**

| Baġit 2012     | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid    |
|----------------|------------------------------|----------------|
| 92 221 838 371 | 1 473 019 125                | 93 694 857 496 |

**Kummenti**

“Ir-riżorsa bbażata fuq id-DGN hija riżorsa” addizzjonali, li tipprovdi d-dhul mehtieg biex ikopri n-nefqa li teċċedi l-ammont li jhallu r-riżorsi proprji tradizzjonali, il-pagamenti bbażati fuq il-VAT u dhul iehor fi kwalunkwe sena partikolari. B'dan hu implikat li r-riżorsa bbażata fuq id-DGN tiżgura li l-baġit ġenerali tal-unjoni Ewropea jkun dejjem ibbilanċjat *ex ante*.

Ir-rata tal-ġbir tad-DGN hija ddeterminata mid-dhul addizzjonali mehtieg biex tiġi ffinanzjata n-nefqa tal-baġit li ma tkunx koperta minn riżorsi oħra (pagamenti bbażati fuq il-VAT, riżorsi proprji tradizzjonali u dhul iehor). B'hekk tiġi applikata rata ta' ġbir għal kull wiehed mill-Istati Membri.

Ir-rata li għandha tiġi applikata għall-introjt nazzjonali gross tal-Istati Membri għal din is-sena finanzjarja hija 0,7275 %.

**Bażi legali**

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1)(c) tagħha.

**KAPITOLU 14 — RIŻORSI PROPRII BBAŻATI FUQ ID-DHUL GROSS NAZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 2(1)(c) TAD-DEĊIŻJONI 2007/436/KE, EURATOM (ikompli)**

| Stat Membru                  | Baġit 2012     | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid    |
|------------------------------|----------------|------------------------------|----------------|
| Il-Belġju                    | 2 709 915 716  | 83 967 757                   | 2 793 883 473  |
| Il-Bulgarija                 | 276 521 897    | 3 076 783                    | 279 598 680    |
| Ir-Repubblika Ċeka           | 1 061 072 706  | — 39 835 626                 | 1 021 237 080  |
| Id-Danimarka                 | 1 786 245 365  | 59 337 283                   | 1 845 582 648  |
| Il-Ġermanja                  | 18 985 883 773 | 458 394 487                  | 19 444 278 260 |
| L-Estonja                    | 108 958 152    | 6 519 039                    | 115 477 191    |
| L-Irlanda                    | 905 139 480    | 7 900 212                    | 913 039 692    |
| Il-Greċja                    | 1 549 070 579  | – 95 251 295                 | 1 453 819 284  |
| Spanja                       | 7 625 748 885  | – 82 364 855                 | 7 543 384 030  |
| Franza                       | 14 854 473 588 | 275 164 256                  | 15 129 637 844 |
| L-Italja                     | 11 410 330 827 | 72 139 199                   | 11 482 470 026 |
| Ċipru                        | 130 836 309    | – 5 425 964                  | 125 410 345    |
| Il-Latvja                    | 137 350 383    | 15 356 674                   | 152 707 057    |
| Il-Litwanja                  | 219 854 724    | 7 472 852                    | 227 327 576    |
| Il-Lussemburgu               | 235 282 719    | – 9 236 348                  | 226 046 371    |
| L-Ungerija                   | 770 397 536    | – 131 089 612                | 639 307 924    |
| Malta                        | 44 681 277     | – 1 375 694                  | 43 305 583     |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi           | 4 470 814 838  | – 4 384 315                  | 4 426 969 523  |
| L-Awstrija                   | 2 136 453 900  | 108 370 534                  | 2 244 824 434  |
| Il-Polonja                   | 2 800 623 225  | – 245 072 154                | 2 555 551 071  |
| Il-Portugall                 | 1 146 641 296  | 23 740 787                   | 1 170 382 083  |
| Ir-Rumanija                  | 990 064 739    | 13 475 569                   | 1 003 540 308  |
| Is-Slovenja                  | 264 753 723    | – 11 539 415                 | 253 214 308    |
| Is-Slovakkja                 | 515 845 800    | – 5 422 242                  | 510 423 558    |
| Il-Finlandja                 | 1 423 569 138  | 33 529 185                   | 1 457 098 323  |
| L-Isvezja                    | 2 891 041 376  | 62 662 348                   | 2 953 703 724  |
| Ir-Renju Unit                | 12 770 266 420 | 912 370 680                  | 13 682 637 100 |
| <i>Artikolu 14 0 — Total</i> | 92 221 838 371 | 1 473 019 125                | 93 694 857 496 |

**KAPITOLU 1 5 — KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI TAL-BAĖIT**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                            | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 1 5                                       | KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI TAL-BAĖIT                                                                                                    |            |                                 |             |
| <b>1 5 0</b>                              | <b>Korrezzjoni tal-iżbilanċi tal-baġit konċessa lir-Renju Unit b' konformità ma' Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom</b> | 0          | 0                               | 0           |
|                                           | <b>Kapitolu 1 5 — Total</b>                                                                                                            | <b>0</b>   | <b>0</b>                        | <b>0</b>    |

**1 5 0      *Korrezzjoni tal-iżbilanċi tal-baġit konċessa lir-Renju Unit b' konformità ma' Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom***

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
| 0          | 0                            | 0           |

*Kummenti*

Il-mekkanizmu ta' korrezzjoni tal-iżbilanċ baġitarju favur ir-Renju Unit (korrezzjoni tar-Renju Unit) ġie stabbilit mill-Kunsill Ewropew f'Fontainebleau f'Ġunju 1984 u d-deċiżjoni dwar ir-riżorsi proprji tal-1985 li harġet minnu. L-iskop tal-mekkanizmu hu li jnaqqas l-iżbilanċ baġitarju tar-Renju Unit permezz ta' tnaqqis fil-hlasijiet lill-Unjoni.

*Bażi legali*

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema ta' riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-artikoli 4 u 5 tagħha.

**KAPITOLU 15 — KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI TAL-BAĖIT** (ikompli)**150** (ikompli)

| Stat Membru                 | Baġit 2012      | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid     |
|-----------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|
| Il-Belġju                   | 183 957 133     | 14 246 330                   | 198 203 463     |
| Il-Bulgarija                | 18 771 128      | 1 064 140                    | 19 835 268      |
| Ir-Repubblika Ċeka          | 72 028 769      | 419 752                      | 72 448 521      |
| Id-Danimarka                | 121 255 644     | 9 673 536                    | 130 929 180     |
| Il-Ġermanja                 | 227 039 988     | 14 457 575                   | 241 497 563     |
| L-Estonja                   | 7 396 403       | 795 771                      | 8 192 174       |
| L-Irlanda                   | 61 443 558      | 3 329 232                    | 64 772 790      |
| Il-Greċja                   | 105 155 515     | – 2 018 781                  | 103 136 734     |
| Spanja                      | 517 658 498     | 17 483 662                   | 535 142 160     |
| Franza                      | 1 008 365 814   | 64 959 771                   | 1 073 325 585   |
| L-Italja                    | 774 567 167     | 40 021 324                   | 814 588 491     |
| Ċipru                       | 8 881 558       | 15 293                       | 8 896 851       |
| Il-Latvja                   | 9 323 752       | 1 509 580                    | 10 833 332      |
| Il-Litwanja                 | 14 924 392      | 1 202 663                    | 16 127 055      |
| Il-Lussemburgu              | 15 971 690      | 64 474                       | 16 036 164      |
| L-Ungerija                  | 52 296 874      | – 6 943 141                  | 45 353 733      |
| Malta                       | 3 033 098       | 39 083                       | 3 072 181       |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi          | 53 463 603      | 1 519 274                    | 54 982 877      |
| L-Awstrija                  | 25 548 480      | 2 332 196                    | 27 880 676      |
| Il-Polonja                  | 190 114 628     | – 8 818 924                  | 181 295 704     |
| Il-Portugall                | 77 837 419      | 5 191 735                    | 83 029 154      |
| Ir-Rumanija                 | 67 208 537      | 3 984 541                    | 71 193 078      |
| Is-Slovenja                 | 17 972 270      | – 8 760                      | 17 963 510      |
| Is — Slovakkja              | 35 017 146      | 1 193 282                    | 36 210 428      |
| Il-Finlandja                | 96 636 104      | 6 733 251                    | 103 369 355     |
| L-Isvezja                   | 34 572 107      | 2 112 837                    | 36 684 944      |
| Ir-Renju Unit               | – 3 800 441 275 | – 174 559 696                | – 3 975 000 971 |
| <i>Artikolu 150 — Total</i> | 0               | 0                            | 0               |

**KAPITOLU 16 — TNAQQIS GROSS FIL-KONTRIBUZZJONI ANNWALI BBAŻATA FUQ ID-DGN MOGHTI LILL-PAJJIŻI L-BAXXI U LILL-ISVEZJA**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                                   | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 1 6                                       | TNAQQIS GROSS FIL-KONTRIBUZZJONI ANNWALI BBAŻATA FUQ ID-DGN MOGHTI LILL-PAJJIŻI L-BAXXI U LILL-ISVEZJA                                                                        |            |                                 |             |
| <b>1 6 0</b>                              | <b><i>tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali bbażata fuq id-DGN mogħti lill-Pajjiżi l-Baxxi u lill-Isvezja skont l-Artikolu 2(5) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom</i></b> | 0          | 0                               | 0           |
|                                           | <b>Kapitolu 1 6 — Total</b>                                                                                                                                                   | <b>0</b>   | <b>0</b>                        | <b>0</b>    |

**1 6 0      *tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali bbażata fuq id-DGN mogħti lill-Pajjiżi l-Baxxi u lill-Isvezja skont l-Artikolu 2(5) tad-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom***

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
| 0          | 0                            | 0           |

**Kummenti**

Għall-perjodu 2007-2013 biss, il-Pajjiżi l-Baxxi jibbenefikaw minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali tagħha skont id-DGN ta' EUR 605 000 000, u l-Isvezja tibbenefika minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali tagħha skont id-DGN ta' EUR 150 miljun, espressi fi prezzijiet tal-2004. Dawn l-ammonti huma aġġustati għall-prezzijiet kurrenti.

**Bażi legali**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitàjiet Ewropej (GU L 130, 31.5.2000, p. 1) u b'mod partikolari l-Artikolu 10(9) tiegħu.

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej (GU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(5) tagħha.

**KAPITOLU 1 6 — TNAQQIS GROSS FIL-KONTRIBUZZJONI ANNWALI BBAŻATA FUQ ID-DGN MOGĦTI LILL-PAJJIŻI L-BAXXI U LILL-ISVEZJA** (ikompli)

**1 6 0** (ikompli)

| Stat Membru                   | Baġit 2012    | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid   |
|-------------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
| Il-Belġju                     | 24 892 630    | 367 833                      | 25 260 463    |
| Il-Bulgarija                  | 2 540 063     | – 12 115                     | 2 527 948     |
| Ir-Repubblika Ċeka            | 9 746 757     | – 513 401                    | 9 233 356     |
| Id-Danimarka                  | 16 408 018    | 278 531                      | 16 686 549    |
| Il-Ġermanja                   | 174 399 734   | 1 402 686                    | 175 802 420   |
| L-Estonja                     | 1 000 863     | 43 206                       | 1 044 069     |
| L-Irlanda                     | 8 314 392     | – 59 286                     | 8 255 106     |
| Il-Greċja                     | 14 229 388    | – 1 084 907                  | 13 144 481    |
| Spanja                        | 70 048 284    | – 1 845 950                  | 68 202 334    |
| Franza                        | 136 449 600   | 342 669                      | 136 792 269   |
| L-Italja                      | 104 812 538   | – 995 570                    | 103 816 968   |
| Ċipru                         | 1 201 831     | – 67 953                     | 1 133 878     |
| Il-Latvja                     | 1 261 667     | 119 010                      | 1 380 677     |
| Il-Litwanja                   | 2 019 532     | 35 815                       | 2 055 347     |
| Il-Lussemburgu                | 2 161 250     | – 117 487                    | 2 043 763     |
| L-Ungerija                    | 7 076 685     | – 1 296 482                  | 5 780 203     |
| Malta                         | 410 431       | – 18 890                     | 391 541       |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi            | – 637 756 193 | – 1 042 066                  | – 638 798 259 |
| L-Awstrija                    | 19 624 949    | 671 282                      | 20 296 231    |
| Il-Polonja                    | 25 725 847    | – 2 620 229                  | 23 105 618    |
| Il-Portugall                  | 10 532 769    | 49 059                       | 10 581 828    |
| Ir-Rumanija                   | 9 094 495     | – 21 141                     | 9 073 354     |
| Is-Slovenja                   | 2 431 964     | – 142 566                    | 2 289 398     |
| Is-Slovakkja                  | 4 738 435     | – 123 520                    | 4 614 915     |
| Il-Finlandja                  | 13 076 562    | 97 566                       | 13 174 128    |
| L-Isvezja                     | – 141 747 068 | 149 046                      | – 141 598 022 |
| Ir-Renju Unit                 | 117 304 577   | 6 404 860                    | 123 709 437   |
| <i>Artikolu 1 6 0 — Total</i> | 0             | 0                            | 0             |

## TITOLU 3

## BILANĊI POŻITTIVI, BILANĊI U AĠĠUSTAMENTI

| Titolu<br>Kapitolu | Intestatura                                                                                                                                                                                                                | Baġit 2012    | Baġit ta' emenda Nru.<br>4/2012 | Ammont ġdid   |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------|
| 3 0                | BILANĊ POŻITTIV DISPONIBBLI MIS-SENA FINANZJARJA PREĊEDENTI                                                                                                                                                                | 1 496 968 014 |                                 | 1 496 968 014 |
| 3 1                | BILANĊI U AĠĠUSTAMENTI TA' BILANĊI BBAŻATI FUQ IL-VAT GĦAS-SNIN FINANZJARJI PREĊEDENTI LI JIRRIŻULTAW MILL-APPLIKAZZJONI TAL-ARTIKOLU 10(4), (5) U (8) TAR-REGOLAMENT (KE, EURATOM) Nru 1150/2000                          | p.m.          |                                 | p.m.          |
| 3 2                | BILANĊI U AĠĠUSTAMENTI TAL-BILANĊI BBAŻATI FUQ ID-DHUL/PRODOTT GROSS NAZZJONALI GĦAS-SNIN FINANZJARJI PREĊEDENTI BĦALA RIŻULTAT TAL-APPLIKAZZJONI TA' ARTIKOLU 10(6), (7) U (8) TAR-REGOLAMENT (KE, EURATOM) Nru 1150/2000 | p.m.          |                                 | p.m.          |
| 3 4                | AĠĠUSTAMENT RELATAT MAN-NONPARTEĊIPAZZJONI TA' ĊERTI STATI MEMBRI FIL-POLITIKA TAŻ-ŻONA TA' LIBERTÀ, SIGURTÀ U ĠUSTIZZJA                                                                                                   | p.m.          |                                 | p.m.          |
| 3 5                | RIŻULTAT TAL-KALKOLU DEFINITTIV TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TA' ŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT                                                                                                                     | p.m.          | 0                               | 0             |
| 3 6                | RIŻULTAT TAL-AĠĠORNAMENTI INTERMEDJI TAL-KALKOLU TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT                                                                                                   | p.m.          | 0                               | 0             |
| Titolu 3 — Total   |                                                                                                                                                                                                                            | 1 496 968 014 |                                 | 1 496 968 014 |

## TITOLU 3

## BILANĊI POŻITTIVI, BILANĊI U AĠĠUSTAMENTI

## KAPITOLU 3 5 — RIŻULTAT TAL-KALKOLU DEFINITTIV TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TA' ŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                    | Baġit 2012  | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|-------------|
| 3 5                                       | RIŻULTAT TAL-KALKOLU DEFINITTIV TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TA' ŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT         |             |                                 |             |
| 3 5 0                                     | <b>Riżultat tal-kalkolu definittiv tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit għar-Renju Unit</b> |             |                                 |             |
| 3 5 0 4                                   | Riżultat tal-kalkolu definittiv tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit għar-Renju Unit        | p.m.        | 0                               | 0           |
|                                           | Artikolu 3 5 0 — Sub-total                                                                                     | p.m.        | 0                               | 0           |
|                                           | <b>Kapitolu 3 5 — Total</b>                                                                                    | <b>p.m.</b> | <b>0</b>                        | <b>0</b>    |

3 5 0 **Riżultat tal-kalkolu definittiv tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit għar-Renju Unit**

## 3 5 0 4 Riżultat tal-kalkolu definittiv tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit għar-Renju Unit

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
| p.m.       | 0                            | 0           |

*Kummenti*

Riżultat tal-kalkolu definittiv tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit għar-Renju Unit.

Iċ-ċifri jikkorrispondu mar-riżultat tal-kalkolu definittiv tal-finanzjament tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi tal-baġit għar-Renju Unit fir-rigward tal-korrezzjoni għas-sena 2008.

*Bażi legali*

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 5 tagħha.

**KAPITOLU 3 5 — RIŻULTAT TAL-KALKOLU DEFINITTIV TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TA' ŻBILANĊI FIL-BAĖIT GħAR-RENJU UNIT (ikompli)**
**3 5 0 (ikompli)**
**3 5 0 4 (ikompli)**

| Stat Membru                    | Baġit 2012 | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid  |
|--------------------------------|------------|------------------------------|--------------|
| Il-Belġju                      | p.m.       | - 2 436 633                  | - 2 436 633  |
| Il-Bulgarija                   | p.m.       | 1 220 806                    | 1 220 806    |
| Ir-Repubblika Ċeka             | p.m.       | 1 690 027                    | 1 690 027    |
| Id-Danimarka                   | p.m.       | - 3 876 276                  | - 3 876 276  |
| Il-Ġermanja                    | p.m.       | - 4 774 265                  | - 4 774 265  |
| L-Estonja                      | p.m.       | 47 930                       | 47 930       |
| L-Irlanda                      | p.m.       | 492 015                      | 492 015      |
| Il-Greċja                      | p.m.       | - 4 953 249                  | - 4 953 249  |
| Spanja                         | p.m.       | - 5 638 762                  | - 5 638 762  |
| Franza                         | p.m.       | - 19 594 776                 | - 19 594 776 |
| L-Italja                       | p.m.       | 8 439 585                    | 8 439 585    |
| Ċipru                          | p.m.       | - 497 841                    | - 497 841    |
| Il-Latvja                      | p.m.       | - 254 104                    | - 254 104    |
| Il-Litwanja                    | p.m.       | 318 425                      | 318 425      |
| Il-Lussemburgu                 | p.m.       | - 714 690                    | - 714 690    |
| L-Ungerija                     | p.m.       | - 1 193 752                  | - 1 193 752  |
| Malta                          | p.m.       | - 66 212                     | - 66 212     |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi             | p.m.       | - 305 503                    | - 305 503    |
| L-Awstrija                     | p.m.       | - 238 031                    | - 238 031    |
| Il-Polonja                     | p.m.       | - 2 645 902                  | - 2 645 902  |
| Il-Portugall                   | p.m.       | 2 383 572                    | 2 383 572    |
| Ir-Rumanija                    | p.m.       | 1 233 079                    | 1 233 079    |
| Is-Slovenja                    | p.m.       | 39 130                       | 39 130       |
| Is-Slovakkja                   | p.m.       | - 868 292                    | - 868 292    |
| Il-Finlandja                   | p.m.       | 2 996 972                    | 2 996 972    |
| L-Isvezja                      | p.m.       | - 1 526 708                  | - 1 526 708  |
| Ir-Renju Unit                  | p.m.       | 30 723 455                   | 30 723 455   |
| <i>Partita 3 5 0 4 — Total</i> | p.m.       | 0                            | 0            |

**KAPITOLU 3 6 — RIŻULTAT TAL-AĠĠORNAMENTI INTERMEDJI TAL-KALKOLU TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                     | Baġit 2012  | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|-------------|
| 3 6                                       | RIŻULTAT TAL-AĠĠORNAMENTI INTERMEDJI TAL-KALKOLU TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT        |             |                                 |             |
| <b>3 6 0</b>                              | <b>Riżultat tal-aġġornamenti intermedji tal-kalkolu tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit ghar-Renju Unit</b> |             |                                 |             |
| 3 6 0 4                                   | Riżultat tal-aġġornamenti intermedji tal-kalkolu tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit ghar-Renju Unit        | p.m.        | 0                               | 0           |
|                                           | Artikolu 3 6 0 — Sub-total                                                                                                      | p.m.        | 0                               | 0           |
|                                           | <b>Kapitolu 3 6 — Total</b>                                                                                                     | <b>p.m.</b> | <b>0</b>                        | <b>0</b>    |

**3 6 0 Riżultat tal-aġġornamenti intermedji tal-kalkolu tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit ghar-Renju Unit**
**3 6 0 4 Riżultat tal-aġġornamenti intermedji tal-kalkolu tal-iffinanzjar tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi fil-baġit ghar-Renju Unit**

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
| p.m.       | 0                            | 0           |

**Kummenti**

Il-partita hi maħsuba biex tiġi rreġistrata d-differenza fl-aġġornament li kien ibbaġitjat qabel u dak intermedju l-aktar reċenti tal-korrezzjoni tar-Renju Unit qabel ma jsiru l-aħħar kalkoli.

Iċ-ċifri jikkorrispondu mar-riżultat tal-kalkolu intermedju tal-finanzjament tal-korrezzjoni tal-iżbilanċi tal-baġit ghar-Renju Unit fir-rigward tal-korrezzjoni għas-sena 2010.

**Baži legali**

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17), u b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 5 tagħha.

**KAPITOLU 3 6 — RIŻULTAT TAL-AĠĠORNAMENTI INTERMEDJI TAL-KALKOLU TAL-IFFINANZJAR TAL-KORREZZJONI TAL-IŻBILANĊI FIL-BAĠIT GHAR-RENJU UNIT (ikompli)**
**3 6 0 (ikompli)**
**3 6 0 4 (ikompli)**

| Stat Membru                    | Baġit 2012 | Baġit Emendatorju Nru 4/2012 | Ammont ġdid  |
|--------------------------------|------------|------------------------------|--------------|
| Il-Belġju                      | p.m.       | – 7 206 164                  | – 7 206 164  |
| Il-Bulgarija                   | p.m.       | – 874 899                    | – 874 899    |
| Ir-Repubblika Ċeka             | p.m.       | – 1 231 077                  | – 1 231 077  |
| Id-Danimarka                   | p.m.       | – 5 756 244                  | – 5 756 244  |
| Il-Ġermanja                    | p.m.       | – 12 395 478                 | – 12 395 478 |
| L-Estonja                      | p.m.       | – 159 399                    | – 159 399    |
| L-Irlanda                      | p.m.       | – 4 114 974                  | – 4 114 974  |
| Il-Greċja                      | p.m.       | – 10 261 013                 | – 10 261 013 |
| Spanja                         | p.m.       | – 31 026 737                 | – 31 026 737 |
| Franza                         | p.m.       | – 53 804 546                 | – 53 804 546 |
| L-Italja                       | p.m.       | – 44 693 441                 | – 44 693 441 |
| Ċipru                          | p.m.       | – 988 357                    | – 988 357    |
| Il-Latvja                      | p.m.       | 230 629                      | 230 629      |
| Il-Litwanja                    | p.m.       | – 468 727                    | – 468 727    |
| Il-Lussemburgu                 | p.m.       | – 1 321 483                  | – 1 321 483  |
| L-Ungerija                     | p.m.       | – 4 025 268                  | – 4 025 268  |
| Malta                          | p.m.       | – 289 108                    | – 289 108    |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi             | p.m.       | – 3 588 342                  | – 3 588 342  |
| L-Awstrija                     | p.m.       | – 764 191                    | – 764 191    |
| Il-Polonja                     | p.m.       | – 15 230 602                 | – 15 230 602 |
| Il-Portugall                   | p.m.       | – 4 186 172                  | – 4 186 172  |
| Ir-Rumanija                    | p.m.       | 1 370 640                    | 1 370 640    |
| Is-Slovenja                    | p.m.       | – 1 504 459                  | – 1 504 459  |
| Is-Slovakkja                   | p.m.       | – 2 287 722                  | – 2 287 722  |
| Il-Finlandja                   | p.m.       | – 4 814 952                  | – 4 814 952  |
| L-Isvezja                      | p.m.       | – 1 637 487                  | – 1 637 487  |
| Ir-Renju Unit                  | p.m.       | 211 029 573                  | 211 029 573  |
| <i>Partita 3 6 0 4 — Total</i> | p.m.       | 0                            | 0            |

## TITOLU 6

## KONTRIBUZZJONIJIET U RIFUŻJONIJIET KONNESSI MA FTEHIMIET U PROGRAMMI TAL-UNJONI

| Titolu<br>Kapitolu | Intestatura                                                                                                               | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 6 0                | KONTRIBUZZJONIJIET GHALL-PROGRAMMI TAL-UNJONI                                                                             | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1                | HLAS LURA TA' NEFQA MIXXELLANJA                                                                                           | p.m.       | p.m.                            | p.m.        |
| 6 2                | DHUL MINN SERVIZZI LI TWETTQU GHALL-HLAS                                                                                  | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 3                | KONTRIBUZZJONIJIET TAHT FTEHIM SPECIFIĊI                                                                                  | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 5                | KORREZZJONIJIET FINANZJARJI                                                                                               | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 6                | RIFUŻJONIJIET U KONTRIBUZZJONIJIET OHRA                                                                                   | 50 000 000 |                                 | 50 000 000  |
| 6 7                | DHUL LI JIRRIGWARDA L-FOND EWROPEW TA' GARANZIJA GHALL-<br>AGRIKOLTURA U L-FOND AGRIKOLU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP<br>RURALI | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 8                | AMMONTI TEMPORANJI GHAR-RISTRUTTURAR                                                                                      | p.m.       |                                 | p.m.        |
| Titolu 6 — Total   |                                                                                                                           | 50 000 000 | p.m.                            | 50 000 000  |

## TITOLU 6

## KONTRIBUZZJONIJIET U RIFUŻJONIJIET KONNESSI MA FTEHIMIET U PROGRAMMI TAL-UNJONI

## KAPITOLU 6 1 — HLAS LURA TA' NEFQA MIXXELLANJA

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                                                                                                                                                           | Baġit 2012 | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont gdid |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|
| 6 1                                       | HLAS LURA TA' NEFQA MIXXELLANJA                                                                                                                                                                                                                                                       |            |                                 |             |
| <b>6 1 1</b>                              | <b>Hlas lura ta' nefqa li saret għan- nom ta' Stat jew Stati Membri oħra</b>                                                                                                                                                                                                          |            |                                 |             |
| 6 1 1 3                                   | Dhul li għej mill-investment tal-beni posseduti imsemmija fl-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/76/KE — Dhul assenjat                                                                                                                                                          | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 1 4                                   | Dhul għej minn irkupri mill-Programm ta' Ricerka tal-Fond tar-Ricerka tal-Faham u l-Azzar.                                                                                                                                                                                            | p.m.       |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 1 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                            | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 2</b>                              | <b>Rimburzar ta' nfiq li jsehh speċifikament fit-tweqqif ta' hidmiet mitluba u bi hlas — dhul affettwat — dhul assenjat</b>                                                                                                                                                           | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 4</b>                              | <b>Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal proġetti u attivitajiet li jkunu rnexxew kummerċjalment u għal Strumenti ta' Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni</b>                                                                   |            |                                 |             |
| 6 1 4 0                                   | Rimborz tal-appoġġ tal-Unjoni/Komunità mogħti għal proġetti u għal azzjonijiet fil-qasam tat-teknoloġiji enerġetici godda fil-każ ta' suċċess ta' użu kummerċjali — riċevuti mahruġa                                                                                                  | —          |                                 | —           |
| 6 1 4 3                                   | Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal attivitajiet Ewropej ta' kapital ta' riskju favur intrapriżi żgħar u medji — Dhul assenjat                                                                                                                                                       | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 4 4                                   | Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal Strumenti ta' Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni — Dhul assenjat                                                                                                                         |            | p.m.                            | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 4 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                            | p.m.       | p.m.                            | p.m.        |
| <b>6 1 5</b>                              | <b>Hlas lura ta' għajjnuna tal-Unjoni mhux użata</b>                                                                                                                                                                                                                                  |            |                                 |             |
| 6 1 5 0                                   | Hlas lura ta' għajjnuna mhux użata mill-Fond Soċjali Ewropew, mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija, mill-Istrument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd, mill-Fond ta' Koeżjoni, mill-Fond ta' Solidarjetà, mill-ISPA u mill-IPA | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 1                                   | Hlas lura ta' sussidji ta' ekwilibriju baġitarju mhux użati — Dhul assenjat                                                                                                                                                                                                           | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 2                                   | Hlas lura ta' sussidji ta' interessi mhux użati — Dhul assenjat                                                                                                                                                                                                                       | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 3                                   | Hlas lura tal-ammonti mhux użati fil-qafas tal-kuntratti mahruġa mill-istituzzjoni — Dhul assenjat                                                                                                                                                                                    | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 7                                   | Hlas lura ta' pagamenti b'akkont taħt il-Fondi Strutturali, il-Fondi ta' Koeżjoni u il-Fond Ewropew għas-Sajd.                                                                                                                                                                        | p.m.       |                                 | p.m.        |
| 6 1 5 8                                   | Hlas lura ta' għajjnuna tal-Unjoni mixxellanja u mhux użata — Dhul assenjat                                                                                                                                                                                                           | p.m.       |                                 | p.m.        |
|                                           | Artikolu 6 1 5 — Sub-total                                                                                                                                                                                                                                                            | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 6</b>                              | <b>Hlas lura tan-nefqa li sehhiet għan-nom taL-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika — qliegħ assenjat.</b>                                                                                                                                                                   | p.m.       |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 7</b>                              | <b>Hlas lura ta' ammonti mħallsa b'konnessjoni ma' għajjnuna tal-Unjoni lil pajjiži terzi</b>                                                                                                                                                                                         |            |                                 |             |

**KAPITOLU 6 1 — HLAS LURA TA' NEFQA MIXXELLANJA (ikompli)**

| Titolu<br>Kapitolu<br>Artikolu<br>Partita | Intestatura                                                                                                                                 | Baġit 2012  | Baġit ta' emenda<br>Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|-------------|
| 6 1 7 0                                   | Rimborż fil-qafas tal-koperazzjoni mal-Afrika t'Isfel — riċevuti mahruġa                                                                    | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | <i>Artikolu 6 1 7 — Sub-total</i>                                                                                                           | p.m.        |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 8</b>                              | <b>Hlas lura ta' ammonti mħallsa in konnessjoni ma' għajnuna alimentari</b>                                                                 |             |                                 |             |
| 6 1 8 0                                   | Rimborż minn dawk li għandhom il-jedd jew mill-benefiċjarji ta' ammonti żejda riċevuti fil-qafas tal-għajnuna alimentari — riċevuti mahruġa | p.m.        |                                 | p.m.        |
| 6 1 8 1                                   | Rimborż tal-ispejjeż supplementari mahluqha mill-benefiċjarji tal-għajnuna alimentari — riċevuti mahruġa                                    | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | <i>Artikolu 6 1 8 — Sub-total</i>                                                                                                           | p.m.        |                                 | p.m.        |
| <b>6 1 9</b>                              | <b>Hlas lura ta' nefqa ohra li saret għan-nom ta' korpi barranin</b>                                                                        |             |                                 |             |
| 6 1 9 1                                   | Hlas lura ta' nefqa ohra li sehhiet f'isem korpi barranin taht Id-Deciżjoni tal-Kunsill 77/270/Euratom — Dhul Assenjat.                     | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | <i>Artikolu 6 1 9 — Sub-total</i>                                                                                                           | p.m.        |                                 | p.m.        |
|                                           | <b>Kapitolu 6 1 — Total</b>                                                                                                                 | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                     | <b>p.m.</b> |

**6 1 4 Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal proġetti u attivitajiet li jkunu rnexxew kummerċjalment u għal Strumenti ta' Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni**

6 1 4 4 Hlas lura ta' appoġġ tal-Unjoni għal Strumenti ta' Qsim tar-Riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni — Dhul assenjat

| Baġit 2012 | Baġit ta' emenda Nru. 4/2012 | Ammont ġdid |
|------------|------------------------------|-------------|
|            | p.m.                         | p.m.        |

**Kummenti****Partita ġdida**

Hlas lura ta' fondi minn operazzjonijiet preċedenti u ammonti li jifdal minn appoġġ tal-Unjoni għal strumenti ta' qsim tar-riskju ffinanzjati mill-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni

Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju, kull dhul ser jintuza biex jiġu pprovduti approprazzjonijiet addizzjonali għall-finanzjament tan-nefqa li għaliha huwa assenjat id-dhul.

**Baži legali**

Ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25), u b'mod partikolari l-Artikolu 36a tiegħu.

Ir-Regolament (UE) Nru 423/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 dwar ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-qsim tar-riskju għal ċerti Stati Membri li qed jesperjenzaw jew huma mhedda b'diffikultajiet serji fejn tidhol l-istabilità finanzjarja tagħhom (ĠU L 133, 23.5.2012, p. 1).



**PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)**

|                                                                                                |                                            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali                                | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 1 310 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                   | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 840 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 100 fis-sena   |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 200 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet                                        | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | EUR 50 fis-sena    |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jehtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbieghu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-hruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**Bejgħ u Abbonamenti**

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**